

# BIULETYN INFORMACYJNY

## IZBY PRZEMYSŁOWO - HANDLOWEJ W GDYNI

**BULLETIN**

of the Chamber of Industry  
and Commerce

at Gdynia

**BULLETIN**

de la Chambre d'Industrie  
et de Commerce

de Gdynia

**MITTEILUNGEN**

der Industrie und Handels-  
kammer

in Gdynia

ROK III

GDYNIA, 25 marca 1934 r.

NR. 8

Redakcja i Administracja: Izba Przem.-Handl. w Gdyni. — Referat Prasowy, ul. Świętojańska, tel. 19—28

Prenumerata: w kraju kwartalnie 5,— zł, zagranicą 5,— zł.

Konto P. K. O. Nr. 204.415 — Cennik ogłoszeń wysyła się na żądanie.

PRZEDRUK DOZWOLONY ZA PODANIEM ŹRÓDŁA

## KONIECZNE ELEMENTY DALSZEGO ROZWOJU GDYNI.

Najaktualniejszym dziś zagadnieniem gdyńskim jest utrzymanie przeładunków naszego portu na odpowiednio wysokim poziomie. W związku z tem należy stwierdzić, że obroty portowe w znacznym stopniu zależne są od szeregu elementów zmiennych w przeciwieństwie do portów starych, gdzie osiadły w porcie handel i przemysł odgrywa decydującą rolę na kształtowanie się rodzaju i wysokości przeładunków.

Do tych płynnych elementów należy zaliczyć tendencje polityczne oraz skutki wzajemnej konkurencji, jak np. obniżanie opłat i taryf, wyznaczanie premij przeładunkowych i propagandę. Jeżeli chodzi o momenty polityczne, to stwierdzić należy, że wysuwanie zagadnień gdyńskich w rokowaniach międzynarodowych w poważnym stopniu osłabia nastawienie się sfer gospodarczych kraju na współpracę z naszym portem, tak, iż w wyniku tych rokowań może port nasz być narażony na straty.

Dzieje się to głównie dlatego, że port gdyński nie jest jeszcze dostatecznie nasilony placówkami gospodarczymi, któreby mogły przeciwstawić się skutecznie zakusom zagranicznych sfer gospodarczych do ograniczenia wpływów i roli naszego portu.

Postanowienia ostatniej umowy polsko-gdańskiej świadczą o tem, że czynniki rządowe przeświadczone są o możliwości wywierania decydującego wpływu nakierowanie towarów na ten czy inny port według swego uznania i stosownie do bieżących konieczności natury politycznej. Służność tego poglądu daje się jednak potwierdzić jedynie w odniesieniu do tych towarów, których produkcja podlega specjalnej kontroli Państwa, względnie których eksport lub import uzależniony jest od ściśle określonej polityki

gospodarczej Rządu, jak np. reglamentacja, premjowanie itp. Pozatem jednak w dużej ilości wypadków decyduje właściciel towaru o kierunku jego transportu, powodując się włącznie tylko względami kalkulacyjnymi lub przyzwyczajeniem. Jeżeli dysponent ma siedzibę swoją poza portem, będą dla niego miarodajne jedynie względy na taniść i sprawność portu.

Inaczej natomiast przedstawia się sprawa, jeżeli osoba dysponująca towarem, ma swoją siedzibę w danym porcie. Pomimo wysuwania nieraz daleko idących postulatów, dotyczących usprawnienia i potanienia funkcji portowych, nie będzie ona swojego towaru przetrzucać na port sąsiedni, na skutek chwilowej pomyślniejszej konjunktury w tym porcie.

Portowy handel gdyński, reprezentowany dzisiaj już przez 36 firm, jest dotychczas jeszcze nastawiony tylko na import, w szczególności towarów kolonialnych, owoców, ryb i śledzi. Z tej ilości zaledwie kilka przedsiębiorstw związało się na stałe z portem naszym przez poczynienie inwestycji. Istniejący już od dłuższego czasu na terenie portu przemysł, doznał w ostatnim czasie zwiększenia przez kilka placówek t. zw. przemysłu handlowego i przez przemysł rybny.

Rozpatrując zagadnienie stałego związania obrotów towarowych z portem gdyńskim, dzięki uskutecznieniu na jego terenie poważniejszych inwestycji przez prywatne przedsiębiorstwa przekonamy się, że tylko kilka grup można do takich towarów zaliczyć. W eksporcie jest to węgiel, cukier, częściowo artykuły monopolowo-akcyzowe, artykuły hodowlane produkcji rolnej, — w imporcie towary kolonialne dla jednej firmy, owoce dla aukcyj owocowych, bawełna, t. zw. polskie śledzie, ryby dla przemysłu

wędzarniczego i wreszcie surowce dla portowego przemysłu ryżowego i olejarskiego. Dalsze grupy artykułów, oraz część artykułów tu wyszczególnionych zależne są od wzmiankowanych wpływów zmiennej konjunktury portowej.

Dlatego też stworzenie w porcie kupiectwa i przemysłu, związanego z portem na stałe przez inwestycje i dobrze zorganizowane placówki, powinno być uważane obecnie, po ukończeniu głównego etapu rozbudowy portu handlowego w Gdyni, za jedno z najważniejszych zadań zarówno czynników rządowych, jak i sfer gospodarczych i za naczelny program rozbudowy polskiego handlu zamorskiego.

Nasuwa się jednakże pytanie, czy w tym względzie posiada port gdyński dostateczną siłę atrakcyjną. Praca w naszym porcie pod wieloma względami nie odbywa się w warunkach normalnych, a jeżeli chodzi o specjalne momenty zachęcające, to nadmienić należy, że od czasu wydania rozporządzenia o ulgach w zakresie podatku przemysłowego i opłat stemplowych, nie spotykamy się z dalszemi posunięciami, które nosiłyby charakter specjalnej pomocy dla Gdyni. Wszystkie zarządzenia bowiem jak np. o morskich cłach preferencyjnych, zmianach kolejowej taryfy portowej i reglamentacji przywozu, odnoszą się w równej mierze do obydwu portów polskich — Gdańska i Gdyni.

Natomiast zaistniał w ostatnim szczególnie czasie szereg momentów wysoce negatywnych, które mogą poważnie osłabić możliwości (dalszego rozwoju portu, wywołując w sferach gospodarczych obawę narażania się przez przyścislenie do Gdyni na duże przykrości i straty. Z tego też względu należy nasz program portowy,

który realizuje się narazie prawie wyłącznie tylko pod względem technicznym, wzbogacić nowymi momentami atrakcyjnymi takimi, któreby przyczyniały się w wydatniejszej mierze do osiedlania się w Gdyni handlu i przemysłu portowego. Charakteryzując momenty te ogólnie, zaznaczyć należy, iż chodzi tu o takie nastawienie, tak ze strony czynników urzędowych, jak i samorządu gospodarczego, oraz sfer gospodarczych, któreby stwarzało dla Gdyni pomyślną i życzliwą atmosferę, mogącą zachęcić kapitał prywatny do inwestowania się na terenie portu i wywołującą pełne wrażenie, że inicjatywa prywatna, ujawniająca się w porcie w zakresie organizacji handlu portowego i placówek przemysłowych, spotka się z odpowiednim uznaniem, opieką, pomocą i ochroną.

Wyżej postawione w ogólnych zarysach zagadnienie omówione zostało szczegółowo podczas konferencji gospodarczej, która odbyła się w Gdyni w dniu 10 marca br. Poszczególne jego punkty znalazły swe rozwinięcie i należyte zrozumienie.

Utrwalona w ten sposób została już w dniu 8. 12. 1933 r. wysunięta przez P. Ministra Przemysłu i Handlu zasada, że w obecnym stadium rozwoju Gdyni palącym zagadnieniem jest dostosowanie do rozbudowanego technicznego aparatu portowego również i aparatu handlowego i przemysłowego. Zrealizowanie tego zagadnienia wymaga, oczywiście, wiele czasu i wiele wysiłków, lecz zdać sobie należy dokładnie sprawę z tego, że jest ono nieodzownym postulatem trwałego dalszego rozwoju jedyne go suwerenne go portu polskiego.

*Józef Kawczyński.*

## CHARAKTER PRAWNY ŻEGLUGI HANDLOWEJ MORSKIEJ

Prawo handlowe morskie dotyczy stosunków prywatno-prawnych w żegludze handlowej morskiej, tj. tej żegludze, która jest uprawiana w celach zarobkowych. Definicję statku handlowego morskiego (Kauffahrtschiff, merchant ship, navire marchand) daje § 474 Kodeksu handlowego z 10 maja 1897 r. Decydującą cechą takiego statku jest przeznaczenie do zarobkowania w żegludze morskiej. Nie wpływa na jego charakter faktyczne używanie go także w żegludze śródlądowej, czyli statek handlowy morski nie traci swego charakteru, jeżeli odbywa swoje rejsy także na wodach śródlądowych, połączonych z morzem, ale nie nabywa w tym przypadku właściwości statku handlowego śródlądowego, gdyż statek nie może posiadać równocześnie charakteru prawnego statku handlowego morskiego i statku handlowego żeglu-

gi śródlądowej<sup>1)</sup>. Przeznaczenie do zarobkowania w żegludze morskiej i tem samem charakter statków handlowych morskich, posiadają przede wszystkim statki morskie, przewożące osoby i towary, dalekomorskie statki rybackie, oraz prywatne statki ratownicze, holownicze i pilotowe, natomiast nie należy do nich zaliczać okrętów wojennych, statków celnych, policyjnych, szkolnych oraz jachtów spacerowych. O ile chodzi o te ostatnie i statki szkolne, to co prawda art. 9 ustawy o polskich statkach han-

<sup>1)</sup> Przewóz na wodach śródlądowych, uprawiany przez przedsiębiorstwa zarobkowe podlega, jako czynność handlowa, normom prawa handlowego, w szczególności o ile chodzi o ziemie zachodnie, normom ustawy o żegludze śródlądowej z 15 czerwca 1895 r. Ustawa ta utrzymana jest w mocy postanowieniem artykułu XXV przepisów wprowadzających kodeks handlowy z dnia 27. 10. 1933 roku (Dz. U. R. P. Nr. 82, poz; 601);

dłowych morskich z dnia 28 maja 1920 r. postanawia, że przepisy tejże ustawy mają zastosowanie także do jachtów spacerowych, wychodzących na pełne morze, i statków szkolnych, ale przez to statki takie nie stają się statkami handlowymi morskimi w rozumieniu prawa handlowego morskiego, przeznaczonemi do zarobkowania.

Ten, kto dla celów zarobkowych trudni się żeglugą morską, jest kupcem w rozumieniu prawa handlowego (art. 2 Kodeksu handlowego z dnia 27. 10. 1933 r.<sup>1)</sup> Zwykle nie jest to osoba fizyczna, lecz spółka handlowa, i to zazwyczaj spółka akcyjna.

W Polsce wszystkie cztery największe przedsiębiorstwa żeglugowe morskie tj. Żegluga Polska, Polsko - Brytyjskie Towarzystwo Okrętowe, Polsko-Transatlantyckie T-wo Okrętowe i Polskarob są spółkami akcyjnymi, przy czem w 3-ch pierwszych kapitał państwowy jest poważnie zaangażowany.

Każdy statek handlowy morski ma swoją przynależność państwową i ujawnia ją na zewnątrz przez wywieszanie bandery handlowej państwa, w którym jest zarejestrowany. Warunki uzyskania przez handlowe statki morskie polskiej przynależności handlowej i tem samem prawa wywieszania polskiej bandery handlowej reguluje ustawa z dnia 28. 5. 1920 r. o polskich statkach handlowych morskich (Dz. U. R. P. Nr. 47, poz. 285), znowelizowana rozporządzeniem Prez. Rz. P. z dnia 6. III. 1928 r. (Dz. U. R. P. Nr. 29, poz. 269) i ustawą z dnia 1. III. 1932 r. (Dz. U. R. P. Nr. 32, poz. 334). Wygląd polskiej bandery handlowej został ustalony w art. 12 rozporządzenia Prezydenta Rzeczypospolitej z dnia 13. 12. 1927 r. o godłach i barwach państwowych (Dz. U. R. P. Nr. 115, poz. 980.)

Statki handlowe morskie podlegają przymusowej rejestracji w publicznym rejestrze t. zw. rejestrze okrętowym, za wyjątkiem statków o pojemności poniżej 50 m<sup>3</sup> brutto. Urządzenie i prowadzenie rejestru normuje rozporządzenie Ministerstwa b. Dzielnicy Pruskiej z dnia 18. I. 1921 r., wydane w porozumieniu z Ministrem Przemysłu i Handlu oraz Ministrem Spraw Wojskowych (Dz. U. R. P. Nr. 10, poz. 58), zmienione rozporządzeniem Ministra Przemysłu i Handlu oraz Ministra Spraw Wojskowych z dnia 26. 6. 1929 r. (Dz. U. R. P. Nr. 57, poz. 458). Rejestr okrętowy wprowadzony jest dla polskich statków handlowych morskich w sądzie grodzkim w Gdyni i w Urzędzie Marynarki Handlowej w Gdańsku, zależnie od tego, czy port ojczysty statku (port, z którego statek uprawia żeglugę), leży na wybrzeżu polskim, czy w Gdańsku.

Dowodem przynależności państwowej statku handlowego morskiego jest wyciąg z rejestru okrętowego, czyli tak zwany certyfikat okrętowy (Certificat of registry.) Posiadając

ten dowód i wywieszając banderę handlową, statek handlowy morski nie korzysta z prawa eksterytorjalności w tej mierze, jak okręt wojenny, gdyż podlega on w obcych portach i wodach terytorjalnych zwierzchnictwu państwa przybrzeżnego i tem samem jego jurysdykcji. Jednakże państwo przybrzeżne rezygnuje zwykle z jurysdykcji cywilnej w zakresie wewnętrznych stosunków obcego statku handlowego morskiego w szczególności sporów wzajemnych pomiędzy kapitanem i członkami załogi, przyczem do wewnętrznych stosunków statku zalicza się także wykonywanie przez kapitana statku władzy dyscyplinarnej nad członkami załogi<sup>1)</sup>.

Według artykułu 1 wspomnianej ustawy o polskich statkach handlowych morskich uznanie statku za polski statek handlowy morski uzależnione jest od istnienia pewnych warunków, mianowicie statek winien stanowić własność Państwa Polskiego, obywateli polskich, lub osób prawnych, które mają w Polsce swoją siedzibę i w których:

- a) wszystkie udziały w akcjach są imienne,
- b) udział obcokrajowców w kapitale zakładowym nie przekracza 49 proc.,
- c) do każdej z władz: kierowniczej, nadzorczej i kontrolującej — obcokrajowcy nie wchodzi w stosunku przewyższającym ich udział w kapitale zakładowym, a w spółkach akcyjno-komandytowych nie są nadto osobiście odpowiedzialni,
- d) główny kierownik (dyrektor zarządzający) jest obywatelem polskim.

Statki mogą być również uznane za polskie statki handlowe morskie, o ile należą do spółek dla żeglugi transatlantyckiej, oraz spółek dla rybołówstwa daleko - morskiego, zwolnionych przez Ministra Przemysłu i Handlu do końca 1938 r. od przestrzegania warunków, wymienionych w p. b) i d).

Spółki firmowo-komandytowe, których odpowiedzialni osobiście wspólnicy nie są obcokrajowcami korzystają z praw, służących w myśl powołanej ustawy obywatelom polskim; spółki firmowe i spółki firmowo-komandytowe, nie czyniące zadość temu warunkowi traktowane są narówni z obcokrajowcami. Od warunku tego zwolnione są spółki dla żeglugi transoceanicznej oraz spółki dla rybołówstwa daleko-morskiego, powstałe do roku 1938 włącznie.

Statek, który nie odpowiada powyższym warunkom, nie może być polskim statkiem handlowym morskim i nie może wywieszać polskiej bandery handlowej. Zarejestrowanie statku w rejestrze ma na celu stwierdzenie jego praw i obowiązków. Od rejestracji całkowicie

<sup>1)</sup> Zagadnienie stosunku państwa przybrzeżnego do obcych statków handlowych morskich jest zagadnieniem publicznego prawa morskiego, wchodzącego w zakres międzynarodowego prawa publicznego (prawa narodów, droit des nations, law of nations, Völkerrecht). Obszernie omawia to zagadnienie Z. Sarna w książce swej „Międzynarodowe publiczne prawo morskie w czasie pokoju i wojny”, Kraków 1932, str. 207 i nast.

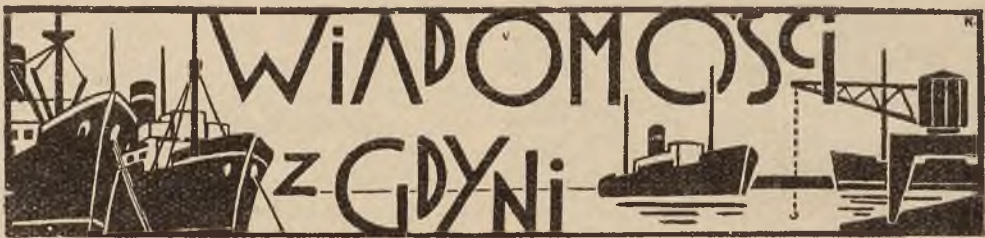
zwolnione są statki o pojemności poniżej 50 m<sup>3</sup> brutto. Rejestr okrętowy zawiera wszystkie dane, dotyczące statku, w szczególności nazwę, pojemność, port ojczysty, nazwisko właściciela i obciążenia. Statek, który jest nabyty zagranicą i ma być rejestrowany w Polsce, może od właściwego konsula polskiego otrzymać tymczasowe świadectwo o banderze dla odbycia podróży do kraju. Wyciąg z rejestru, czyli t. zw. certyfikat okrętowy winien być stale przechowywany na statku. Z chwilą utraty praw polskiego statku handlowego morskiego, zatonięcia lub uznania go w drodze t. zw. kondemnacacji za niezdatny do żeglugi, należy wykreślić go z rejestru.

Uznawanie statków za statki handlowe morskie jest zagadnieniem wewnętrznego ustawodawstwa każdego kraju. Każdy kraj ustala warunki uznawania, zależnie od własnych potrzeb gospodarczych i politycznych. Merchant Shipping Act z 1894 r. wymaga dla angielskich statków handlowych morskich wyłącznej własności obywateli i przedsiębiorstw angielskich, tak samo dla niemieckich statków, niemiecki Flaggengesetz z 22. 6. 1899 r., francuska zaś ustawa z 11. 6. 1845 r. wymaga dla francuskich statków więcej niż połowę własności obywateli

francuskich. Odnosnie do angielskich przedsiębiorstw żeglugowych Merchant Shipping Act nie czyni żadnych restrykcji co do udziału kapitału zagranicznego, wymaga tylko, aby przedsiębiorstwo było utworzone zgodnie z ustawami angielskimi (art. 1) i było angielskie (zarejestrowane w Anglii). We Francji wymaga ustawa z 7. 4. 1902 r., aby we francuskich przedsiębiorstwach żeglugowych francuscy obywatele posiadali większość we władzach administracyjnych. Niemiecki Flaggengesetz z 22. 6. 1899 r., stawia zaś jako warunek, aby w spółkach firmowych i komandytowych osobiście odpowiedzialni udziałowcy byli obywatelami niemieckimi, a od innych spółek handlowych wymaga tylko, aby swoją siedzibę miały w Niemczech.

Traktat Wersalski związał Wolne Miasto Gdańsk pod względem politycznym i gospodarczym z Państwem Polskim. Dlatego też polskie statki handlowe morskie mogą w całej pełni korzystać z portu gdańskiego. Sprawy, żeglugowe Polski i Gdańska reguluje szczegółowo Warszawska Konwencja polsko-gdańska z dnia 24. 10. 1921 r., opierając obustronną żeglugę na zasadzie wzajemności (art. 169—183).

*Dr. Władysław Sowiński.*



## POŚWIĘCENIE NOWEGO STATKU LECH.

W dniu 21 marca uroczyste poświęcenie został nowy statek Polsko-Brytyjskiego Tow. Okrętowego „Lech”. Jest to 5-ty statek naszej floty handlowej, z wybudowanych na specjalne zamówienie naszych towarzystw okrętowych. Dwa z nich „Śląsk” i „Cieszyn” należą do Żeglugi Polskiej, zaś trzy do wspomnianego towarzystwa. Budowa tych wszystkich jednostek dokonana została na stocznich zagranicznych z uwzględnieniem nietylko wymogów nowoczesnej techniki w budownictwie okrętowym, lecz również i specjalnych celów, dla obsługi których statki te są przeznaczone.

Jeśli chodzi o „Lecha”, to przede wszystkim podkreślić należy szybkie tempo, w którym statek ten został oddany do użytku naszej floty handlowej. Zamówiony w jednej z najbardziej znanych stocznii angielskich Swane, Hunter, Wigham, Richard Son w New Castle o/Tyne na początku września zeszłego roku, statek „Lech” został wykończony w końcu ubiegłego miesiąca, a po przebyciu prób, które wypadły całkiem dodatnio, już dnia 15 bm. odpłynął do Gdyni.

„Lech” należy do typu nowoczesnych statków towarowych z ochronnym pokładem, o nośności 2.000 tów, długość statku wynosi 89 m, szerokość 12 m, objętość ładowni 130.000 stóp<sup>3</sup>, 160.000 stóp dla zwykłego ładunku oraz 63.000 dla ładunków chłodzonych. Statek ten posiada 2 kotły parowe, przegrzewacz dla pary, jedną maszynę główną potrójnego rozprężenia pary z prężną turbiną (Bauce Wacha). Moc głównej maszyny ok. 1.500 HP, zanurzenie statku z ładunkiem wynosi 5 m, 10 cm. Statek rozwija największą szybkość 14 mil (na próbach osiągnięto nawet wynik 14.4 mil). posiada 7 kabin pasażerskich na 12 osób, z czego 2 pojedyncze i 5 podwójnych.

Poświęcenia dokonał ks. dziekan Turzyński, podniósł zaś na nim banderę specjalnie przybyły na uroczystość do Gdyni podsekretarz stanu w Ministerstwie Przemysłu i Handlu p. Doleżał.

W tym samym niemal dniu co „Lech” zawinął do Gdyni nowy statek polski, opuścił port sprzedany przez to samo towarzystwo na złom, stary statek „Rewa”, wybudowany w r. 1906, którego eksploatacja przestała już być ren-

towną. Dokonując tej zamiany, polska marynarka handlowa działa w myśl zasad praktykowanych w dobie obecnej przez wszystkie niemal państwa morskie, dążące do odmłodzenia swych flot handlowych, jako jednego ze środków podniesienia ich rentowności przez uprawienie pracy za pomocą nowoczesnych jednostek żeglugi.

## PRACA POLSKIEJ FLOTY HANDLOWEJ W LUTYM.

W ciągu lutego statki polskiej floty handlowej przewiozły ogółem 65.607,5 ton różnych towarów co stanowi zmniejszenie w porównaniu do miesiąca ubiegłego o 648 ton. Jeśli się jednak zważy, że luty jest miesiącem krótszym oraz, że warunki nawigacyjne były bardzo niesprzyjające, to nieznaczna zniżka znajdzie zupełnie zrozumiałe wytłumaczenie. Z powyższej ilości przewozów przypada na eksport 50.705,5 ton, na import 13.194 ton i na przewóz między obcemi portami 1.708.

Przy podziale na poszczególne przedsiębiorstwa żeglugowe przypada na statki Żeglugi Polskiej 14.538 ton, na statki Polsko-Transatlantycznego T-wa Okrętowego — 2.357 ton, na statki Polsko-Brytyjskiego T-wa Okrętowego — 6.702 tony i wreszcie na statki Polskarob 39.010,5 ton.

Na ogólną ilość 14.538 ton towarów, przewiezionych statkami Żeglugi Polskiej przypada na eksport 6.690 ton, na import 7.207 ton i wreszcie na przewóz pomiędzy obcemi portami 641 ton. Ogólna ilość przewozów temi statkami zmniejszyła się w porównaniu do miesiąca poprzedniego o 1.461 ton. Zmniejszenie to prawie całkowicie przypada na spadek przewozów między obcemi portami, gdy mianowicie w styczniu przewozy te wyniosły 1.918 ton, to w miesiącu sprawozdawczym przewóz ten spadł, jak wyżej wspomniano, do 641 ton. Jak zwykle, tak i w miesiącu lutym najintensywniej pracowała linja Gdynia-Rotterdam, której przewozy wyraziły się w liczbie 6.422 tony.

Zaznaczyć należy, że w lutym uruchomiła Żegluga Polska nową linię regularną Gdynia-Hamburg, przewożąc na tej linii 882 tony towarów, z czego przypadło na eksport 662 tony i na import 220 ton.

Statki Polsko - Transatlantycznego T-wa Okrętowego odbyły na linii Gdynia-Ameryka 2 podróże, jedną z Gdyni do Nowego Jorku i drugą w kierunku odwrotnym. Na linii tej nastąpił w ciągu lutego znaczny wzrost przewozu towarów, mianowicie, gdy w styczniu, w ciągu co prawda jednej tylko podróży przewieziono towarów 280 ton, to w lutym ilość przewozów w dwóch podróżach wyniosła 1.290 ton. Pasażerów przewieziono 380, worków z pocztą 360. Linja Palestyńska tego towarzystwa również wykazała wzrost przewozów tak towarów, jak i pasażerów. Gdy mianowicie w styczniu przewieziono pasażerów 831, to w lutym ilość ta wzrosła do 1.422, więcej jak o 100 proc wzrósł również przewóz towarów —

w styczniu 452 tony, w lutym 1.067 ton, worków z pocztą przewieziono 33 (w styczniu 29.)

Statki Polsko-Brytyjskiego T-wa Okrętowego, utrzymujące regularną linię Żeglugi z Anglią, wywoziły z Gdyni i z Gdańska 4.232 tony, co stanowi więcej niż w miesiącu ubiegłym o 218 ton, wzrost improtu całkowicie przypadł na port gdański. Główne pozycje eksportu towarów przewiezionych temi statkami stanowią bekonny i szynki 1.630 ton (więcej niż w styczniu o 91 tonę) jaja — 308 ton (więcej niż w styczniu o 108 ton) i ryż, odpadł natomiast eksport cynku, którego w miesiącu poprzednim wywieziono 254 tony. Eksport z Gdańska w więcej niż 50 procentach stanowi drzewo 1.036 ton (mniej o 140 ton, niż w styczniu) wzrósł natomiast o 230 ton wywóz parafiny — osiągając liczbę 333 ton. Eksport bekonów wykazał dalsze zmniejszenie — o 2 tony i wyniósł zaledwie 80 ton.

Statki tego towarzystwa przywoziły do Polski 2.470 ton drobnicy, z czego do Gdyni z Londynu 746 ton i z Hull 566 ton, oraz do Gdańska z Londynu 150 ton i z Hull 1.008 ton. Prawie podwójna ilość przewozów z Hull znajduje swe wytłumaczenie w fakcie, że z tym portem utrzymywana jest komunikacja tygodniowa, gdy z Londynem komunikacja odbywa się co 2 tygodnie.

4 statki Polskarob przewiozły w ciągu lutego 39.010,5 ton węgla, przyczem z Gdyni wywieziono 31.103 tony i między obcemi portami 7.907,5 ton. Statki tego towarzystwa, które dotąd przeważnie przewoziły polski węgiel na rynki Skandynawskie, w miesiącu lutym wywoziły 6.255 ton na rynki zachodnio-europejskie, a mianowicie do Holandji 3.160 ton i do Belgji 3.095 ton, kompensując sobie w ten sposób spadek przewozów do Szwecji (w lutym 22.148 ton, w styczniu 33.112,5 ton) oraz do Norwegji (w lutym 2.700 ton, w styczniu 9.464 ton). Statki Polskarob, pomimo niesprzyjających warunków żeglugowych i krótszego miesiąca, odbyły w ciągu lutego 14 podróży, zaledwie o 1 mniej niż w styczniu i zawinęły do następujących portów: Stavanger, Aalborg, (2 razy), Oxelösund, Göteborg (2 razy), Limhamu, Trelleborg (2 razy), Landskrona, Slite. Kopenhagi, Rotterdamu i Gandawy.

## POŁOŻENIE GOSPODARCZE GDYNI W LUTYM.

W ogólnem położeniu gospodarczem Gdyni w ciągu lutego zmiany większe nie nastąpiły. Na rynku pieniężnym dało się zauważyć pewne polepszenie, które wyraziło się w zmniejszeniu ilości protestowanych weksli w porównaniu do stycznia o 40 sztuk i o sumę zł 25.240,45. Ogólna ilość weksli protestowanych wyniosła 443 sztuki na sumę zł 120.503,63. W dalszym ciągu trwała w lutym podaż walut i dewiz zagranicznych, dając bardzo poważną kwotę skupu zł 15.411 tys., z której to sumy na równowartość zł 13.203 tys. nabył dewiz i walut tutejszy Oddział Banku Gospodarstwa

Krajowego, reszta przypadła na inne instytucje bankowe Gdyni.

Wkłady w Komunalnych Kasach Oszczędności utrzymały się na poprzednim poziomie, w innych instytucjach bankowych nastąpił pewien wzrost.

Na rynku pracy nastąpiło polepszenie, gdy mianowicie na dzień 31 stycznia w okręgach gdyńskim i wejherowskim było zarejestrowanych 8.221 osoby, to na dzień 28 lutego zaledwie 7.638 osób, czyli o 583 osoby mniej. Ilość bezrobotnych zmniejszyła się w okręgu gdyńskim o 199 osób i wyniosła na dzień 28 lutego 3.261, zaś w okręgu wejherowskim o 384 osoby, wynosząc na tę samą datę 4.377 osób.

## AWANSE W POLSKIEJ MARYNARCE HANDLOWEJ.

Dnia 14 marca br. pod przewodnictwem dyrektora Urzędu Morskiego p. inż. St. Łęgowskiego odbyło się w gmachu Urzędu Morskiego posiedzenie Komisji Kwalifikacyjnej dla orzekania o awansach w polskiej marynarce handlowej. Komisja po rozpatrzeniu podań przyznała dyplomy następującym kandydatom:

Czczot Rafał — dyplom kpt. żegl. wielkiej, Jędrzejewski Bohdan — dyplom. kpt. żeglugi małej,

Góra Zygmunt — dyplom por. żegl. wielkiej, Abramowski Czesław — dyplom por. żeglugi małej,

Bobin Zbigniew — dyplom por. żegl. małej, Korodziejewski Bohdan — dyplom por. żeglugi małej,

Werner Stefan — dyplom por. żeglugi małej, Kołaciński Michał — dyplom szypra I. klasy, Połomski Alfons — dyplom szypra I. klasy, Szczerbo Włodzimierz — dypl. szypra II. kl., Kuske Zygmunt — dyplom mechanika I. kl., Kaczorowski Adolf — dypl. mechanika III kl., Kula Józef — dyplom maszynisty I. klasy, Pietranek Stanisł. — dypl. maszynisty I kl., Płonka Józef — dyplom maszynisty I. klasy, Moroz Paweł — dyplom maszynisty II. klasy, Seżyk Romuald — dyplom maszynisty II. kl., Wallat Fryderyk — dyplom maszynisty II. kl.

Pozatem komisja po rozpatrzeniu podań dopuściła do egzaminów w charakterze eksternów w Państwowej Szkole Morskiej pp.: Dmochowskiego Stanisława — na dyplom szypra I. klasy,

Podwysockiego Jerzego — na dyplom szypra II. klasy,

Bettina Wiktora — na dyplom szypra II. kl.,

Potulskiego Franciszka — na dyplom szypra II. klasy,

Rejmusa Alfonsa — na dyplom szypra II. kl.

## ZAPRZYSIĘŻENIE NOWEGO RZECZOSZNAWCY.

W dniu 6. bm. zaprzysiężony został przez Izbę p. Jan Siedlecki, jako rzeczoznawca Izbowy dla drzewa oraz dla wagi i ilości.

## SYGNALIZACJA ŚWIETLNA W PORCIE.

Na gmachu Kapitanatu Portu zainstalowana została specjalna sygnalizacja świetlna celem podawania instrukcyj i dyspozycji w ciągu nocy dla pilotów oraz dla statków, zbliżających się do portu i stojących na reddie. Instalacja ta składa się z cyfr od 0—9 wykonanych z rurek neonowych w kolorze czerwonym i umieszczona jest na wieży Kapitanatu w dwóch rzędach. Wysokość każdej cyfry wynosi 1½ m a widzialność ich jest taka, że są łatwo odczytywane przy pomocy normalnej lornetki już od boji „GD” (tj. z odległości 3½ klm.)

W najbliższym czasie ogłoszony zostanie specjalny spis sygnałów podawanych przy pomocy kombinacji cyfr jedno- lub dwucyfrowych dla statków, oraz 3 cyfrowych dla pilotów.

W dzień te same sygnały będą podawane za pomocą wywieszenia na reji masztu Kapitanatu Portu flag cyfrowych wg. nowej księgi sygnałowej.

## PRZESYŁKI LOTNICZE Z GDYNI DO ZAGRANICY.

Izba Przemysłowo-Handłowa komunikuje, iż od stycznia br. odchodzą przesyłki lotnicze z Gdyni pociągami pośpiesznym o godzinie 15 do Niemiec, Danji, Norwegji, Szwecji i W. Brytanji.

Kurs ten jest bardzo dogodny, gdyż przesyłki lotnicze są doręczane już następnego dnia przed południem we wszystkich większych miastach Niemiec, do Londynu nadchodzą o godzinie 5 a do Malmö o godzinie 7.22.

Korzystanie z tego połączenia jest wskazane w sprawach pilnych. Przesyłki lotnicze na ten kurs winny być nadane w Urzędzie Pocztowym w Gdyni lub wrzucone do skrzynki listowej przy urzędzie pocztowym. najpóźniej do godziny 12.30.

## ODCZYT RADCY IZBY P. J. RUMMLA.

Dnia 27 marca br. o godzinie 20-tej w Hotelu Centralnym odbędzie się odczyt p. J. Rummla na temat „Zasady Administrowania Portami Handlowemi”.

Osoby, które nie otrzymały zaproszeń, mogą je otrzymać w Izbie Przemysłowo-Handłowej (ul. Świętojańska) w godzinach urzędowych.

# Z PORTU GDAŃSKIEGO.

## RUCH STATKÓW W PORCIE GDAŃSKIM W LUTYM.

W ciągu lutego rb. do portu gdańskiego zawinęło 338 statków o ogólnej pojemności 214.684 n. t. r., co w porównaniu do stycznia br. stanowi zmniejszenie o 58 statków i 62.859 n. t. r., natomiast w porównaniu do lutego roku 1933 jest to zwiększenie o 61 statków o łącznej pojemności 34.053 n. t. r. Na wyjściu zarejestrowano 334 statki o łącznej pojemności 199.108 n. t. r. czyli mniej w porównaniu do stycznia o 62 statki, łącznej pojemności 85.058 n. t. r., natomiast w stosunku do lutego roku 1933 jest to zwiększenie o 72 statki, łącznej pojemności 32.405 ton.

Dwa pierwsze miesiące roku bieżącego, pomimo, że jest to okres najmniej pomyślny dla żeglugi, wykazały w porcie gdańskim dosyć pokaźne w porównaniu do roku ubiegłego ożywienie, zawinęło mianowicie o 130 statków więcej, opuściło zaś port o 142 statki więcej, niż w roku ubiegłym. Tonaż statków, tak na wejściu, jak i na wyjściu zwiększył się za ten okres o 84,1 tys. ton rejestr. netto, względnie o 103,7 ton rejestr. netto.

Pod względem przynależności państwowej jak zwykle pierwsze miejsce zajęły Niemcy na wejściu 129 statków, na wyjściu 131 statków, drugie miejsce zajęła Danja: na

wejściu 62 statki, na wyjściu 65 statków, dalej — Szwecja na wejściu 60, na wyjściu 55 statków: czwarte miejsce zajęła Norwegja — na wejściu i wyjściu po 21 statków, piąte miejsce zajęła bandera polska — na wejściu 15 statków, na wyjściu 16 statków.

## PRZEŁADUNEK TOWARÓW W PORCIE GDAŃSKIM W LUTYM.

W ciągu lutego nastąpił w Gdańsku znaczny, w porównaniu ze styczniem spadek przeładunku towarów. Gdy mianowicie w styczniu ogólny przeładunek towarów w Gdańsku wyniósł 653.624,4 ton, to w lutym przeładunek ten wyraził się zaledwie w cyfrze 405.892,1 ton, z czego na przywóz przypadło 32.006,8 ton (w styczniu 51.750,9 ton), zaś na wywóz 373.285,3 ton (w styczniu 601.873,5 ton). Porównyując jednak dane co do przeładunku towarów w porcie gdańskim za luty rb. z temi samymi danymi za luty r. zeszłego, zaznaczyć wypada, że rok bieżący wykazał pomimo to pewną poprawę, odnośne liczby bowiem wykazały w roku zeszłym 27.501 ton dla przywozu i 339.565,7 ton dla wywozu.

Do bardziej szczegółowej analizy przeładunku towarów w Gdańsku w ciągu lutego powrócimy w następnym numerze.



## RUCH STATKÓW W ROTTERDAMIE W LUTYM.

Do portu w Rotterdamie w ciągu lutego zawinęło 811 statków (716) o łącznej pojemności 1.234.926 netto ton rej. (1.119.105 n. t. r.), do mniejszych portów sąsiednich zawinęło 205 statków (192) o pojemności 411.648 n. t. r. (423.927). (Liczby w nawiasach dotyczą ruchu w tym samym miesiącu roku ubiegłego).

## PRZEŁADUNEK TOWARÓW W PORTACH FRANCUSKICH.

Według urzędowych danych francuskiego ministerstwa robót publicznych ruch w portach francuskich w roku 1933 wykonał pewne, aczkolwiek nieznanne ożywienie w porównaniu do roku 1932. W roku 1933 zarejestrowano we wszystkich portach francuskich na wejściu 84.297 statków o łącznej pojemności 71.536.567 n. t. r. Przeładunek towarów wyraził się w liczbie 45.147.551 ton, z czego na import przypadało 35.073,38, na eksport zaś 10.074.171, co

wynosi zwiększenie w porównaniu z rokiem poprzednim o blisko 1 milion ton.

Pod względem ilości przeładunków Rouen zajął w roku 1933 pierwsze miejsce, które w roku poprzednim przypadło Marsylii.

Przeładunek w poszczególnych portach wykazuje następująca tabela:

|             | Przywóz   | Wywóz     |
|-------------|-----------|-----------|
| Dunkierka   | 2.560.195 | 1.305.540 |
| Hawr        | 3.566.771 | 867.665   |
| Rouen       | 7.511.541 | 897.820   |
| Caen        | 1.134.262 | 500.199   |
| Nantes      | 1.885.955 | 43.986    |
| La Rochelle | 824.849   | 78.849    |
| Bordeaux    | 3.190.373 | 915.745   |
| Marseille   | 5.807.914 | 2.418.973 |

## STAMBUŁ, JAKO WOLNY PORT.

Pomiędzy rządami państw bałkańskich toczą się w chwili obecnej pertraktacje o przekształceniu Stambułu w port wolny dla tych państw. Obszar wolnego portu, wedle projektu, miałby obejmować całe miasto.

## PROJEKT BUDOWY NOWEGO ŁODOŁA-MACZA SOWIECKIEGO.

W komisji projektów budowy okrętów w Leningradzie opracowany został projekt budowy nowego łamacza lodów, rozmiarami swemi przewyższającego wszystkie dotąd istniejące. Motory Diesla, w które łodołamacz ma być wyposażony, posiadać będą moc 18.000 P. S. Szybkość jego sięgać ma 18 węzłów. Dla zaopatrzenia w paliwo łodołamacz ma rozporządzać tankami o pojemności 3000 ton. Nowy okręt, pomyślany również jako baza dla aeroplanów, ma mieć dwa katapulty, umożliwiające startowanie aeroplanom.

## OPLĄTY PORTOWE W LENINGRADZIE.

W chwili zamknięcia nawigacji w Leningradzie wg. relacji Anglo-Shipping pobrano od trzech statków różnych bander następującą opłatę:

Angielski parowiec 1.259 t. brutto: opłat za tonaż, pilotaż, cumowanie, odcumowanie 261 rubli, wydatków wtórnych (łódzie, samochody, manifesty, drobne wydatki: 27 rubli, razem po kursie 6,31 funtów 45 \$ 12 d. 7.

Duński parowiec 4.932 t. r. brutto, opłaty zasadnicze 1.183 rbl., wtórne rbl., razem L. 196 s 16 d 4.

Parowiec angielski 2.088 t. r. brutto, opłaty zasadnicze 482 rbl., wtórne — rbl., razem przy kursie 6,31: L 86 s. 10 d 1.

Komisja maklerska wyniosła: dla pierwszego statku L 5 s 10, dla drugiego L 15, dla trzeciego L 10.

## KATASTROFALNE ZMNIEJSZENIE SIĘ RUCHU PASAŻERÓW POMIĘDZY AMERYKĄ POŁUDN. A EUROPA.

Journal de la Marine March notuje, iż parę miesięcy temu na wszystkich luksusowych linjowcach przybywających do Europy z Ameryki Południowej przybywało przeciętnie po 8—12 pasażerów. A jest to całkowity ruch z Argentyny, Urugwaju i Brazylii. Pismo francuskie widzi przyczyny tego zjawiska w restrykcjach monetarnych, które zmusiły całe rzesze południowych Amerykan, przebywających zazwyczaj w Europie, cofnąć się na stałe do swych krajów.

## WIADOMOŚCI CELNE, IMPORTOWE I EKSPORTOWE

### JAKIE TOWARY OPLĄCAJĄ NIŻSZE CŁO, PRZY PRZYWOZIE PRZEZ PORTY POLSKIEGO OBSZARU CELNEGO.

Na podstawie rozporządzenia Prezydenta Rzeczypospolitej z dnia 23. VIII. 1932 r. o ustanowieniu taryfy celnej przywózowej (Dz. Ust. Nr. 85 poz. 732), oraz rozporządzenia Prezydenta Rzeczypospolitej z dn. 28. X.

1933 r. o zmianie taryfy celnej przywózowej (Dz. Ust. Nr. 85 poz. 657), tudzież rozporządzenia z dnia 13. XII. 1933 r. (Dz. Ust. Nr. 99 poz. 763) i z dnia 11. X. 1933 r. (Dz. Ust. Nr. 78 poz. 556) o ulgach celnych, następujące towary, przy przywozie ich przez porty polskiego obszaru celnego, opłacają niższe cło, względnie korzystają z ulgi celnej:

| Poz. taryfy celnej | NAZWA TOWARU  | Cło od 100 kg w złotych     |     |  |     | Przy przywozie przez porty polskiego obszaru celnego za pozwoleniem Min. Skarbu cło ulgowe w proc. cła nominalnego zawart. w kolumnie II T. C. od cła dla drogi lądowej |
|--------------------|---|-----------------------------|-----|--|-----|---|
|                    |   | przy przywozie drogą lądową |     | przy przywozie przez porty polskiego obszaru celnego |     |   |
|                    |   | I                           | II  | I  | II  |   |
| 53                 | Jabłka świeże . . . . .   | 580                         | 500 | 200  | 200 | 21,5  |
| 54                 | Gruszki świeże . . . . .  | 580                         | 500 | 200  | 200 | —   |
| 60                 | Banany świeże . . . . .   | 580                         | 500 | 200  | 200 | —   |
|                    | Banany niedojrzałe w postaci zielonych gron dla krajowych dojrzewalni . . . . . | 580                         | 500 | 200  | 200 | 17  |
|                    | Pomarańcze i mandarynki świeże . . . . .  | 580                         | 500 | 200  | 200 | —   |
|                    | Pomarańcze gorzkie t. zw. „Grape fruits“ . . . . .                              | 580                         | 500 | 200  | 200 | 17  |
|                    | Cytryny świeże . . . . .  | 65                          | 50  | 35   | 35  | 50  |
| 61                 | Daktyle, również suszone, w opakowaniu powyżej 4 kg . . . . .                   | 190                         | 150 | —  | —   | 66%   |
| 62                 | Rodzynki, oprócz osobno wymienionych . . . . .                                  | 250                         | 200 | —  | —   | 20  |
| 63                 | Figi suszone w wiankach . . . . .   | 100                         | 80  | —  | —   | 50  |
|                    | Figi suszone inne w opakowaniu powyżej 5 kg . . . . .                           | 150                         | 120 | —  | —   | 50  |
| 72                 | Migdały w łupinach . . . . .  | 500                         | 400 | —  | —   | 50  |
|                    | Migdały bez łupin . . . . .   | 510                         | 250 | —  | —   | 50  |
| 76                 | Kawa i łupinki kawowe surowe . . . . .  | 370                         | 520 | 270  | 270 | 28  |
| 78                 | Herbata wszelka, z wyjątkiem cegiełkowej, w opakowaniu powyżej 2 kg . . . . .   | 970                         | 775 | 600  | 600 | 60  |



| Poz. i taryfy celnej | NAZWA TOWARU   | Cło od 100 kg w złotych     |        |  |         | Przy przywozie przez porty polskiego obszaru celnego za pozwoleniem Min. Skarbu cło ulgowe w proc. cła nominalnego zawart. w kolumnie II T. C. od cła dla drogi lądowej |
|----------------------|--|-----------------------------|--------|--|---------|---|
|                      |  | przy przywozie drogą lądową |        | przy przywozie przez porty polskiego obszaru celnego |         |   |
|                      |  | I                           | II     | I  | II      |   |
| 80                   | Kakao w ziarnkach lub łamane i lupinki kakaoowe, surowe, suszone, prażone lub palone . . . . .   | 90                          | 70     | 60   | 60      | 56  |
| 82                   | Szafran . . . . .  | 12.500                      | 10.000 | —  | —       | 30  |
|                      | Wanilja w strączkach, również mielona, chociażby z cukrem . . . . .  | 5.000                       | 4.000  | —  | —       | 25  |
|                      | Kardamon . . . . .   | 1.880                       | 1.500  | —  | —       | 66 3/4  |
|                      | Pieprz czarny, pieprz biały, ziele angielskie, cynamon:  |                             |        |  |         |   |
|                      | a) niemielone . . . . .  | 660                         | 550    | —  | —       | 55  |
|                      | b) mielone, krajane . . . . .  | 720                         | 580    | —  | —       | 40  |
|                      | Goździki, kwiat goździkowy, badian, imbir, kwiat muszkatowy, gałka muszkatowa, pieprz turecki w suchych strączkach oraz inne korzenie niewymienione: |                             |        |  |         |   |
|                      | a) niemielone . . . . .  | 725                         | 580    | —  | —       | 52  |
|                      | b) mielone, krajane . . . . .  | 775                         | 650    | —  | —       | 40  |
| 104                  | Lufa, trawa morska, morskocyny i inne osobno niewymienione materiały roślinne nieobrobione . . . . .   | 3,80                        | 5      | bez cła  | bez cła | —   |
| 116                  | Słedzie i szproty . . . . .  | 6,50                        | 5      | 2  | 2       | —   |
| 117                  | Słedzie solone przywożone:   |                             |        |  |         |   |
|                      | a) w beczkach od 1/4 beczki . . . . .  | 58                          | 50     | 24   | 24      | —   |
|                      | b) w półbeczkach od 1/2 beczki . . . . .   | 19                          | 15     | 12   | 12      | —   |
|                      | Słedzie w innym opakowaniu oraz szproty, sardele solone we wszelkiem opakowaniu brutto . . . . .   | 24                          | 19     | 15   | 15      | —   |
| 211                  | Oleje roślinne stałe przy 15° C, oprócz osobno wymienionych o zawartości wolnych kwasów tłuszczowych 2 1/2% i wyżej . . . . .                        | 62                          | 50     | —  | —       | 50  |
| 216                  | Tran i tłuszcz z ryb, fok, wielorybów i innych zwierząt morskich, o zawartości wolnych kwasów tłuszczowych 2 1/2% i wyżej oraz ich kwasy . . . . .   | 7,50                        | 6      | 1,50   | 1,50    | —   |
| 295                  | Siarka, również rafinowana, kwiat siarczany . . . . .  | 6,50                        | 5      | bez cła  | bez cła | —   |
| 424                  | Ekstrakt quebrachowy suchy nierozpuszczający się w zimnej wodzie . . . . .   | 25                          | 20     | 8  | 8       | —   |
| 477                  | Żuźle Thomasa, Martina i inne tym podobne . . . . .  | 5,80                        | 5      | bez cła  | bez cła | —   |
| 589                  | Wełna surowa nieprana . . . . .  | 7,50                        | 6      | bez cła  | bez cła | —   |
|                      | Wełna prana . . . . .  | 19                          | 15     | bez cła  | bez cła | —   |
| 606                  | Bawełna oraz odpadki i wyczeski bawelniane, oprócz osobno wymienionych, surowe . . . . .   | 45                          | 45     | —  | —       | 2,22 (1 zł)   |
| 624                  | Juta, wyczeski jutowe . . . . .  | 12,50                       | 10     | 5  | 5       | —   |
| 720                  | Kauczuk surowy, myty:  |                             |        |  |         |   |
|                      | a) w formie brył, bryłek, sznurów . . . . .  | 51                          | 25     | bez cła  | bez cła | —   |
|                      | b) w płytach, płytkach, arkuszach . . . . .  | 51                          | 25     | 5  | 5       | —   |
| 750                  | Drewno, oprócz osobno wymienionego, nieobrobione, ciosane, tarte, oprócz osobno wymienionych wyrobów . . . . .                                       | 7,50                        | 6      | 5,20   | 5,20    | —   |
| 779                  | Kora z drzewa korkowego, chociażby mechanicznie oczyszczona, wyprostowana, również wylugowana . . . . .  | 12,50                       | 10     | bez cła  | bez cła | —   |

Penadto ryż niewyluszczony oraz wyluszczony w błonice, na który cło normalne wynosi 38 zł (I kol.) i 30 zł (II kol.) od 100 kg., sprowadzany do wyrobu ryżu polerowanego przez porty polskiego obszaru celnego za pozwoleniem Ministra Skarbu, opłaca cło w wysokości 6 zł od 100 kg bez względu na kraj pochodzenia. Następnie, ryby świeże, wymienione w pozycjach 115 i 116 taryfy celnej,

przywożone z połowu na rybackich statkach, łodziach, kutrach, przypisanych do polskiego obszaru celnego, wolne są od opłaty cła przywozowego. Również wolne są od cła, przy przywozie do portów polskiego obszaru celnego, ryby solone, objęte poz. 117 i 118 taryfy celnej, które zostały zasolone na statkach, przypisanych do polskiego obszaru celnego i pochodzące z połowu na tychże statkach.

W myśl § 3 pkt. 5 rozporządzenia z dnia 10. X. 1933 r. w sprawie częściowej zmiany art. 15 rozporządzenia z dnia 11. VI. 1920 r. o taryfie celnej (Dz. Ust. Nr. 79 poz. 566), towary wolne lub też zwalniane od cła przywożone drogą morską przez porty polskiego obszaru celnego, wolne są również od opłat manipulacyjnych. Towary te, w myśl § 5 tegoż rozporządzenia, nie podlegają także akcydencie, która wynosi, przy towarach podlegających cłu — 5% od sumy przypadającego cła, a przy towarach wolnych od cła — 0,5% wartości towaru.

Należy przytem wyjaśnić, iż jabłka świeże korzystać mogą z wspomnianej ulgi, na podstawie rozporządzenia z dnia 13. XII. 1935 roku (Dz. Ust. Nr. 99 poz. 763) tylko do dnia 15. IV. 1934 r., w którym to dniu wymienione rozporządzenie traci swoją ważność.

Pozatem rozporządzenie z dnia 25. X. 1933 r. (Dz. Ust. Nr. 88 poz. 683), które obowiązuje aż do odwołania, przewiduje analogiczną ulgę celną na jabłka świeże przywożone w czasie od 1. XI. do 15. XII.

Korzystanie z cła ulgowego, podanego w ostatniej rubryce powyższego zestawienia, uzależnione jest od wykazania się odpowiednim wywozem kompensacyjnym.

Zachodzą również wypadki, że zastosowanie innych ulg celnych, np. na maszyny i aparaty niewyrobiane w kraju, uzależnia się nieraz od przywozu przez porty polskiego obszaru celnego.

Jak wiadomo t. zw. cła morskie mają głównie na celu poparcie rozwoju naszych portów. Do niedawna jeszcze wymienione towary, importowane do Polski, przeladowywano w znacznej większości w obcych portach, aby stamtąd już drogą lądową przewieźć je do granic Polski. Temu stanowi rzeczy sprzyjały niskie taryfy kolejowe, stosowane przez naszych sąsiadów specjalnie do tranzytowego przewozu towarów do Polski, co odstręczało krajowych importerów od korzystania z drogi morskiej. Dopiero zapoczątkowana polityka ceł morskich zmieniła częściowo, w sensie dla nas korzystnym, kierunki naszego importu. Cła morskie spełniają więc z powodzeniem swoje zadanie, o czem świadczyć mogą cyfry przywozu przez porty polskiego obszaru celnego.

Wydaje się, iż może to stanowić uzasadnioną zachętę do dalszej rozbudowy tych ceł, co wpływałoby niewątpliwie dodatnio na stały rozwój naszych portów.

#### **OPLATA ZA MANIPULACJE CELNE NA OWOCE NABYWANE NA AUKCJACH OWOCOWYCH.**

Rozporządzeniem Ministra Skarbu, Przemysłu i Handlu, oraz Rolnictwa i Reform Rolnych z dnia 8 marca br., opublikowanym w Dzienniku Ustaw R. P. Nr. 23 z dnia 20 bm. zmieniono postanowienie § 2, art. 15 o wysoko-

ści opłat manipulacyjnych celnych, a mianowicie do paragrafu tego dodano uwagę:

Ustala się opłatę manipulacyjną w wysokości 5 proc. od sumy cła dla towarów, objętych poz. 53 i poz. 60 p. 3 taryfy celnej przywozowej — przywożonych drogą morską przez porty polskiego obszaru celnego, o ile towary te nabyto na istniejących w tych portach targach aukcyjach, zorganizowanych na zasadzie obowiązujących przepisów, dotyczących wystaw i targów gospodarczych.

W myśl powyższej uwagi przy odprawie celnej jabłek świeżych (poz. 53 tar. celnej), oraz pomarańcz i mandarynek (poz. 60 p. 3 tar. celnej), zakupionych na aukcjach publicznych w Gdyni opłata manipulacyjna celna wynosić będzie 5 proc. od przypadającego cła, przy cytrynach zaś (poz. 60 p. 4) 2 proc.

#### **NOWE KONTYNGENTY PRZYWOZOWE W HOLANDJI.**

Nowe kontyngenty wprowadzono na:

Czapki sportowe i berety. Okres skontyngentowania 1. II. 34 — 1. II. 35. Lata bazowe — 1931, 1932. Ustawowo przyśługuje kontyngent w wysokości 45% przeciętnego importu z lat bazowych. Berety damskie, zgodnie z wyjaśnieniami, pozyskanymi od władz holenderskich, nie są objęte powyższą ustawą kontyngentową. Wobec tego kontyngent ten nie będzie miał wpływu na kształtowanie się naszego eksportu.

Ponadto należy wyjaśnić, iż następujące artykuły nie są objęte powyższą ustawą kontyngentową:

Laufry, całkowicie albo w części wykonane z filet-tiulu: ścierki do czyszczenia, impregnowane chemicznie; ścierki dla celów technicznych wykonane z grubej przędzy, kapy wykonane całkowicie albo w części z filet lub tiulu; kapy szydełkowane; ubiory, wykonane całkowicie albo w części z filet, tiulu; szydełkowane, tiulowe, filetowe serwetki.

(P. I. E.)

#### **PODWYŻKA STAWEK CELNYCH NA WIKLINĘ W NIEMCZECH.**

Z dniem 13 marca rb. wchodzi w życie rozporządzenie o nowych podwyżkach niemieckich stawek celnych. Z pozycyj eksport polski obchodzących, należy wymienić wiklinę na kosze, co do której obowiązywać będzie w przyszłości stawka w wysokości RM 10,— za towar nieokorowany, względnie RM 15,— za towar okorowany.

Wiklina była dawniej poważną pozycją naszego eksportu do Niemiec, osiągając np. w r. 1928 — 84.000 q. t. j. 78% łącznego importu wikliny do Niemiec. W następnych latach rozmiary eksportu wikliny do Niemiec znacznie się zmniejszyły tak, że w roku 1933 łączny przywóz z poz. 84 i 85 wynosił 13.000 q. W roku tym wartość przywozu z Polski z wymienionych pozycyj osiągnęła ca 125.000 RM. W zakresie wikliny nie obowiązują żadne stawki konwencyjne.

(P. I. E.)

## ZMIANY PRZEPISÓW CELNYCH I DEWIZOWYCH, ZANOTOWANE PRZEZ P.I.E. W OKRESIE OD 7 DO 17 MARCA 1934.

**BELGJA.** Ogłoszone zostały wprowadzone z dn. 15 lutego 1934 r. zmiany stawek celnych. Zmiana objęto 46 pozycji taryfy celnej belgijskiej, przyczem gros towarów objęte zostało podwyżką cła, m. in.: tłuszcze roślinne, konserwy z jarzyn i owoców, produkty chemiczne, lakiery i farby, papier i tektura, akumulatory, części do rowerów, latarnie i lampy do wozów ciężarowych itp.

**BULGARJA.** Bułgarski Bank Narodowy wydał zarządzenie, w myśl którego nie będą dopuszczone do przywozu te przesyłki towarów zagranicznych, które importowane są na podstawie pozwolenia, o ile wartość przesyłki jest niezgodna i większa od wartości podanej w pozwoleniu. W takim wypadku importer musi starać się o nowe, dodatkowe pozwolenie importu.

Ostatnie zarządzenia o nowych możliwościach kompensacyjnych nie przyniosły specjalnej poprawy w zakresie wymiany towarowej z Bułgarią, ponieważ istnieje przepis, że przedewszystkiem musi być dokonany eksport towarów bułgarskich, a dopiero na podstawie dokumentu, stwierdzającego wysyłkę, nastąpić może przywóz wyznaczonych towarów zagranicznych.

**CHINY.** Ustanowione zostały nowe cła dla płynnych produktów palnych, a mianowicie: olej fuizowy — 2,90 jednostek złotych od 1 tony, olej surowy — 26,30 jedn. zł od 1 tony, nafta lekka (Kerosen) w skrzynkach — 1,43 jedn. zł, w opakowaniach większych (hurto- wych) — 0,35 jedn. zł od 10 litrów.

**CZECHOSŁOWACJA.** Rozporządzeniem z dnia 11 marca 1934 r. wprowadzono reglamentację importu alkoholu butylowego (uwaga 1 i 2 do par. 519 tar. celnej czechosłowackiej). Ustanowione zostały od dn. 10 marca 1934 r. nowe cła na masło — 630 kc., surowy tłuszcz wieprzowy i gęsi — 150 kc. i topiony smalec gęsi i wieprzowy — 300 kc. od 100 kg.

**ESTONJA.** W dzienniku urzędowym z dn. 26. II. 1934 opublikowano ustawę o obrocie zagranicznymi środkami płatniczymi, która ustala parytet korony estońskiej w wysokości 1 Ł — 19,20 kor. est. Ustawa uzyskała moc obowiązującą wstecz od 28 czerwca 1933.

**FRANCJA.** Rozporządzeniem z dnia 6 marca 1934 r. wprowadzone zostały zmiany celne na części rur izolacyjnych do elektryczności, żelaznych lanych, stalowych lub z poliwinilowej blachy i w obecnej chwili cło wynosi w taryfie generalnej 10 fr., w minimalnej 250 fr. od 1 kg brutto. Przyjęty został przez parlament projekt obniżki opłaty importowej na półprodukty i gotowe wyroby.

Na mocy dekretu z dnia 6 marca 1934 r. obowiązuje przymus znakowania krajem pochodzenia następujących towarów: tkanin elastycznych, guzików, krawatów, rękawiczek skórzaných, zabawek, lalek, masek itp., walizek, kufrów, wyrobów kaletniczych i siodlar- skich, lodowni, kompresorów i specjalnych mebli.

**HISZPANJA.** Rząd hiszpański obostrzył przepisy odnośnie znakowania przeznaczonego do sprzedaży masła i margaryny. Na mocy tych przepisów prawdziwe masło krowie musi na opakowaniu posiadać wyraźny znak „masło krowie”, przyczem wszelkie inne musi posiadać napis w zależności od tego, z jakiego mleka zostało zrobione, a więc: masło owcze, kozie itp.

Rozporządzeniem z dnia 2 lutego 1934 wprowadzone zostało kontyngentowanie importu kukurydzy; artykuł ten dotychczas był objęty reglamentacją importu. Kontyngenty mają być zastosowane z chwilą,

kiedy zajdzie potrzeba sprowadzenia kukurydzy z za- granicy.

**HOLANDJA.** Dekretem z dnia 5 marca 1934 r. ustanowione zostało, że kontyngentowaniu importu pod- legają również tkaniny bawełniane, sprowadzane dla przemysłu uszlachetniającego.

**INDJE HOLENDERSKIE.** Rząd Indyj Holender- skich zakazał wwozu do Indyj bobów sojowych. Zakaz ten skierowany jest przeciwko importowi bobów pocho- dzenia mandżurskiego i ma na celu podniesienie ceny tego artykułu na rynku wewnętrznym.

**ŁOTWA.** Komisja Walutowa wypowiedziała się za ograniczeniem przywozu w celu zapobieżenia zmniej- szeniu się zapasu dewiz. Towary, które nie są niezbęd- ne, mają być niedopuszczone do importu. Obrót z kra- jami, z którymi Łotwa ma pasywny bilans handlowy, ma być sprowadzony do systemu transakcyj kompensacyjnych.

**MEKSYK.** Dekretem z dnia 2 lutego rb. podwyż- szono 5-krotnie stawkę celną na karbid z 3 na 15 cen- tów za 1 kg.

**NORWEGJA.** Rozporządzeniem z dnia 7 marca 1934 wprowadzona została zwyczajna cła na gumelastykę i kauczuk, w tem również śniegowce i obuwie, w połą- czeniu z gumą (poz. 266) z 0,80 na 1,20 kor. od 1 kg. i żelatynę (poz. 396) z 0,12 na 0,20 od 1 kg.

Jednocześnie wprowadzone zostało rozporządze- niem z dnia 12 marca 1934 kontyngentowanie importu kaloszy, śniegowców i fajansu.

**JUGOSŁAWJA.** Dekretem z dnia 18 lutego 1934 r. podwyższony został podatek konsumcyjny od oleju gazowego i smarów.

**RUMUNJA.** Bank Narodowy ogłosił zarządzenie, w myśl którego wnioski o przydział dewiz mają być przez firmy handlowe i przemysłowe kierowane do Ban- ku za pośrednictwem banków, upoważnionych przez Bank Narodowy do przeprowadzania operacji finan- sowych dewizami.

**STANY ZJEDNOCZONE A. P.** Wydane w dniu 15 stycznia 1934 r. zarządzenia pozostawiają zasadni- czo przepisy o gospodarce dewizowej na dotychczas- wych podstawach z tem jednak zastrzeżeniem, że uprze- dnio obowiązujące przepisy stosowane wobec banków, które otrzymały licencje, mają być stosowane w sto- sunku do wszystkich osób, uprawiających transakcje dewizowe.

**URUGWAJ.** Eksporterzy urugwajscy mają pra- wo, na podstawie nowych zarządzeń dewizowych, do swobodnego dysponowania dewizami z wywozu produk- tów urugwajskich w przeciągu całego roku 1934 w na- stępujących granicach: 50% siemię lniane, nawozy po- chodzenia zwierzęcego, indyki; 80% — produkty rolne, artykuły fabryczne; 100% — wina, likiery, wódki, ocet, marmur, granit, ołów; agaty; kwarczec, wapień, azbest, rośliny lecznicze. Do 30 czerwca 1934 r.: 20% skóry solone; 50% — skóry suszone, skóry owcze; 100% — sierść i szczecina.

Co do innych produktów, jak np.: wełna, mięso, loje itp., nowe zarządzenie nie ustala żadnych zasad, wobec czego obowiązują dawne przepisy.

**WĘGRY.** Rozporządzenie rządowe (L. 450/1934 M. E) wprowadza zakaz przywozu na poz. 296a. nawo- zy potasowe naturalne i skoncentrowane, chlorek pota- su, siarczan potasu.

**W. BRYTANJA.** Z dniem 8 marca weszła w życie zmiana cła na gazety w wypadku, kiedy się importuje powyżej 13 egzemplarzy w paczce — 1 s. od 1 lb. (dot. 20% ad val.), katalogi, cenniki itp. (za wyjątkiem ma- łych przesyłek pocztowych) 20% ad val. (dot. bez cła.)

## MOŻLIWOŚCI HANDLOWE I EKSPORTOWE

### FIRMY ZAGRANICZNE, POSZUKUJĄCE KONTAKTU Z EKSPORTERAMI POLSKIMI.

Dobrze wprowadzona firma belgijska poszukuje poważnej firmy polskiej, któraby oddała przedstawicielstwo. E/6635/3E/Ch.

Solidny kupiec palestyński nawiąże stosunki z pol- skimi firmami eksportowymi. E/3433/4E/Ch.

Dykty klejone zakupi firma portugalska. — P/6264/40/Ba.

Firma w Indiach holenderskich pragnie nabywać większe ilości kompletów skrzynkowych do opakowania herbaty, wykonanych z triplexu brzożowego, olchowego lub topolowego. P/5053/41/Ba.

Stosunki handlowe z producentami dykt nawiąże firma niemiecka. P/6258/40/Ba.

Firma francuska nawiąże kontakt z eksporterami drewnianych ram do obrazów. P/6390/40/Ba.

Angielska firma pragnie nabywać dykty. — P/6391/40/Ba.

Importem dykt z Polski interesuje się firma francuska. P/6396/40/Ba.

Firma niemiecka nabędzie większe ilości oliwy do maszyn, wrzecion itp. P/6651/42/Ba.

Firma norweska przesłała Instytutowi zapotrzebowanie na 6.000 wiązek wikliny. P/6050/49/Sz.

Agent niemiecki w Hamburgu interesuje się importem z Polski cementu oraz innych artykułów budowlanych. P/5897/53/Sz.

Firma amerykańska pragnie otrzymać przedstawicielstwo fabryki wódek i likierów. Posiada pozwolenie przywozu. P/6571/32/Sz.

Firma holenderska pragnie otrzymać przedstawicielstwo firmy koszykarskiej. Interesuje się specjalnie koszykami na chleb, na kwiaty itd. P/6709/49/Sz.

Firma francuska interesuje się importem z Polski cukru oraz melasy. P/6715/39/Sz.

Bliższe informacje w powyższych sprawach uzyskać mogą zainteresowani eksporterzy w Państwowym Instytucie Eksportowym. Przy zgłoszeniu należy powołać się na odnośny numer. Firmy, które nie pozostawały dotychczas w bliższym kontakcie z Instytutem, winny nadesłać jednocześnie swe referencje.

## MOŻLIWOŚCI ZBYTU BIELI CYNKOWEJ DO INDYJ HOLENDERSKICH.

Biel cynkowa należy do artykułów, których konsumpcja jest bardzo poważna. Głównymi dostawcami są: Holandia, która eksportuje biel cynkową marki „Griloo“, oraz Belgja, która eksportuje biel marki „Vieux Montagne“. Import odbywa się w beczkach po 50 kg, przyczem ceny hurtowe wynoszą przeciętnie 24 flor. hol. za beczkę 50-kg., łącznie z cłem.

Sprzedają bieli cynkowej zajmuje się szereg firm, a w handlu detalicznym wszystkie większe sklepy. Kwestja znalezienia odbiorców na biel cynkową pochodzenia polskiego, nie następuje większych trudności, z tem jednak zastrzeżeniem, że ceny polskie muszą być dostatecznie konkurencyjne. Oferty należy kalkulować c. i. f. Batawja.

Biel cynkowa holenderska i belgijska dochodzi na rynek Indyj Holenderskich w beczkach, obwiązanych wstążkami właściwego koloru, a więc, np. „Rotsiegel“ z wstążką czerwonego koloru i pieczęcią takiego koloru, „Grünsiegel“ zielonego koloru i t. d. W handlu detalicznym znajduje się najwięcej bieli cynkowej marki „Rotsiegel“ ze znakiem chemicznym ZnO 99.60%. W zakresie dostaw rządowych znajduje się dużo bieli cynkowej „Goldsiegel“ 99.90%.

## WZROST DOSTAW TOWARÓW POLSKICH DO MAROKKA.

Eksport polskich towarów do Marokka wykazuje w 1933 r. dalszy systematyczny wzrost. Zjawia się szereg nowych produktów

polskich na rynku marokkańskim, a w szeregu pozycyj zaznaczyła się specjalna zwyczajka. Fakt ten jest tembardziej podkreślenia godnym, że ogólne obroty handlowe Marokka z zagranicą w roku ubiegłym zmalały w stosunku do 1932 roku. W 1933 r. importowano bowiem towarów 10.069.957 centnarów wartości 1.552.999.000 franków, a w 1932 roku — 11.245.620 centn. wartości 1.755.116.000 franków.

Jeszcze w 1931 roku obroty towarowe polsko-marokkańskie były tak nikle, że w statystyce Marokka wymieniano je pod rubryką: „Inne kraje“. W 1932 r. nastąpiła poprawa sytuacji, rok zaś 1933 można nazwać rokiem usystematyzowanej wymiany towarowej między Polską a Marokkiem.

Eksport towarów polskich do Marokka za ostatnie dwa lata według marokkańskich danych statystycznych wyniósł w roku 1932 1952,0 ton wartości 2.420 tys. franków, (w roku zaś 1933 — 3144 ton wartości 3850,1 tys. franków. najpoważniejszymi pozycjami były:

|                          | w 1933 r. |          | w 1932 r. |          |
|--------------------------|-----------|----------|-----------|----------|
|                          | ton       | tys. fr. | ton       | tys. fr. |
| Drzewo                   | 1.865,2   | 710,3    | 726,3     | 347,0    |
| Dykty                    | 460,1     | 619,0    | 258,0     | 422,0    |
| Meble gięte i ich części | 5,4       | 24,5     | 2,0       | 14,0     |
| Inne wyroby drzewne      | 52,9      | 30,2     | —         | —        |
| Tłkaniny wełniane        | 8,9       | 166,2    | 0,3       | 4,2      |
| Tkaniny bawełniane       | 1,4       | 26,3     | 0,2       | 3,5      |
| Galanterja               | 34,1      | 442,9    | —         | —        |
| Odzież męska bawełniana  | 50,3      | 707,5    | —         | —        |
| Odzież męska wełniana    | 10,4      | 268,3    | 10,0      | 220,0    |
| Parafina                 | 75,8      | 76,3     | 30,0      | 52,9     |
| Świece parafinowe        | 199,7     | 451,9    | 308,0     | 951,0    |
| Cement                   | 126,5     | 12,7     | 300,0     | 43,2     |
| Nafta                    | 12,2      | 12,2     | —         | —        |
| Olej                     | —         | —        | 18,1      | 31,8     |
| Rośliny strączkowe       | 180,2     | 164,5    | —         | —        |
| Cukier                   | —         | —        | 61,9      | 61,0     |
| Nasiona                  | 25,0      | 17,5     | —         | —        |
| Mąka i kasza             | 1,1       | 2,7      | 199,6     | 172,5    |

Eksport tkanin i galanterji do Marokka, równający się w 1932 r. prawie zeru, wykazuje szybkie tendencje zwyczajowe. Szereg możliwości w tej dziedzinie nie zostało jeszcze wyzyskanych, lecz należy się spodziewać dalszego poważnego wzrostu, gdyż eksporterzy polscy interesują się żywo tym rynkiem. Możliwości eksportu odzieży były prawie całkowicie wyzyskane. Dane statystyczne wykazują, że w branży tekstylnej zrobiono wiele, lecz istnieje jeszcze szereg możliwości niewyzyskanych.

Eksport drzewa i wyrobów drzewnych wykazuje tendencje zwyczajowe, lecz pewne działy, jak naprzykład eksport słupów telegraficznych, winny być staranniej przez firmy polskie opracowane. Za małą aktywnością w stosunku do Marokka oznacza się eksport mebli giętych.

Dzięki celowej pracy eksporterów polskich, którzy zrozumieli konieczność pozbycia się zbędnego i kosztownego (nieraz działającego umyślnie na szkodę) pośrednictwa obcego, zjawia się poważna rubryka ekspor-

tu roślin strączkowych do Marokka. Należy podkreślić, że podobne wyniki w tej branży wykazują statystyki Marsylii, Algerji i Tunisu. Nie należy jednakże uważać, że w branży tej możliwości są specjalnie duże, gdyż Marokko jest krajem przede wszystkim rolniczym.

W związku z rozwojem eksportu polskiego do Marokka coraz ważniejszą, a nawet palącą, staje się kwestja usprawnienia połączeń okrętowych między portami polskimi, a portami marokkańskimi. W związku z tem należy zwrócić uwagę, że także zwiększa się import z Marokka do Polski, a więc wzrasta

ilość ładunku powrotnego do statków na tej linii.

Importowano z Marokka do Polski:

|                 | Import Polski z Marokka |         |       |          |
|-----------------|-------------------------|---------|-------|----------|
|                 | 1955 r.                 | 1952 r. | ton   | tys. fr. |
| Fosfaty         | 5.285                   | 600     | —     | —        |
| Włókna roślinne | 1.828                   | 979     | 1.299 | 746      |
| Konserwy rybne  | 5                       | 17      | 6     | 59       |
| Kora korkowa    | 10                      | 5       | —     | —        |
| Razem           | 7.124                   | 1.599   | 1.505 | 781      |

Konsulat R. P. w Marsylii.

## SPRAWY TARYFOWE

### OPLATY PORTOWE W HAMBURGU I W GDYNI.

Nowe stawki opłat portów w Hamburgu, które weszły w życie, jak pisaliśmy już w poprzednim numerze naszego Biuletynu, wzbudziły wielkie zainteresowanie, a po części i obawy, czy ich wprowadzenie nie wpłynie na podniesienie konkurencyjności portu w Hamburgu w stosunku do Gdyni.

Jak z poniżej przytoczonej analizy zobaczymy, obawy te, jeśli chodzi o opłaty portowe, nie znajdują potwierdzenia, z zestawienia bowiem wynika, iż Gdynia pod tym względem jest o wiele tańsza od Hamburga. Zresztą, jak już zaznaczyliśmy w poprzednim artykule, chodziło w Hamburgu przede wszystkim o uproszczenie systemu opłat, co też w znacznym stopniu osiągnięto.

Dane porównawcze, służące za podstawę naszych wywodów, oparte są na stawkach nowych opłat portowych w Hamburgu, obowiązujących z dn. 15. bm. oraz stawkach opłat portowych w Gdyni, ustalonych rozporządzeniem Ministra Przemysłu i Handlu z dnia 21 stycznia 1952 roku.

**Brzegowe** (Kaigeld) w Hamburgu składa się z opłaty od wagi towaru i opłaty od pojemności statku. — Opłata od wagi wynosi za każde 100 kg towarów przeładowanych statków w komunikacji z portami europejskimi, Madera, Wyspami Kanaryjskimi, portami morza Śródziemnego, Czarnego i Azorskiego, z wyłączeniem Azorów, — na wejściu i wyjściu 7 fenigów; dla statków w komunikacji z innymi portami: na wejściu 12 fenigów, na wyjściu 15 fen. — Opłata od pojemności wynosi za 1 metr<sup>3</sup> i każde rozpoczęte 24 godziny postoju dla statków o pojemności netto do 1000 m<sup>3</sup> — 2 fen: 1001 do 3000 m<sup>3</sup> — 3 fen: 3001 do 6000 m<sup>3</sup> — 4 fen: itd. W Gdyni opłaty te odpowiadają opłacie od ładunku i opłacie przystaniowej. — Jak wiadomo, opłaty od ładunku w Gdyni różnią się zależnie od rodzaju towaru i wynoszą od 25 gr do 100 gr za 100 kg. Opłata przystaniowa

wynosi 8 gr za każdy metr długości przystani zajętej przez statek i za każdą rozpoczętą dobę. Jeżeli weźmiemy najniższą opłatę od wagi towaru fen. 7 za 100 kg w Hamburgu i najwyższą opłatę od ładunku w Gdyni, to z zestawienia tych opłat wynika, że za 1000 kg towaru płaci się w Hamburgu najmniej RM 0.70 czyli zł 1.47 (po kursie 1 RM = zł 2,10).

Stosunek pobieranych w Hamburgu opłat od pojemności netto do gdyńskiej opłaty przystaniowej wykazuje poniższe zestawienie. Za podstawę do obliczeń przyjęto następujące dane:

|                             |                                 |       |
|-----------------------------|---------------------------------|-------|
| I statek: pojemność netto   | 845 m <sup>3</sup> , długość    | 65 m  |
| II statek: pojemność netto  | 1.045 m <sup>3</sup> , długość  | 64 m  |
| III statek: pojemność netto | 3.455 m <sup>3</sup> , długość  | 100 m |
| IV statek: pojemność netto  | 8.248 m <sup>3</sup> , długość  | 126 m |
| V statek: pojemność netto   | 12.057 m <sup>3</sup> , długość | 156 m |

#### Stosunek opłat:

|                          |               |   |
|--------------------------|---------------|---|
| I à 2 fen. = RM 16.90    | = zł 35.49    | — |
| w Gdyni à 8 gr = 5,20    |               |   |
| II à 3 fen. = RM 31.29   | = zł 65.71    | — |
| w Gdyni à 8 gr = 5,12    |               |   |
| III à 4 fen. = RM 217.40 | = zł 456.54   | — |
| w Gdyni à 8 gr = 8,—     |               |   |
| IV à 5 fen. = RM 412.40  | = zł 866.04   | — |
| w Gdyni à 8 gr = 10,08   |               |   |
| V à 6 fen. = RM 725.42   | = zł 1.519.18 | — |
| w Gdyni à 8 gr = 10,88.  |               |   |

To porównanie mówi samo za siebie. — W Hamburgu zatem musi kapitan statku starać się o szybki przeładunek i opuszczenie portu, w przeciwnym bowiem razie koszty wzrastają kolosalnie. Trzeba też mieć na uwadze, że jest to tylko jedna pozycja rachunku za pobyt statku w Hamburgu, do której dochodzą jeszcze opłata za pilotaż, za wejście i wyjście, za światła i boje itp. Tej ostatniej opłaty w Gdyni nie pobiera się. Inne opłaty są w Gdyni również niższe, niż w Hamburgu. Np. za statek o pojemności poniżej 1000 ton pojemności netto pilotaż w Hamburgu wynosi minimum 45,— RM, a w Gdyni zł 30,—, przyczem w Gdyni obniża się tę

opłatę o 50%, o ile jest to statek w komunikacji regularnej.

W dziedzinie składowania towarów, jest Gdynia również tańsza od Hamburga. — W Hamburgu wszelkie towary są zwolnione od opłat za składowanie przez 3 dni po dniu złożenia do magazynu przed załadowaniem na statek, albo po wyładowaniu. Po upływie tego terminu liczy się za każdy dzień i 100 kg towarów — z wyjątkiem zbóż, nasion oleistych, mąki, nasion strączkowych, nawozów sztucznych i pasz — po 2 fenigi. Za ustawowe dni świąteczne nie liczy się składowego. W Gdyni liczy się składowe nie od wagi towaru, a od zajętej powierzchni magazynu.

Różnice kosztów składowania w Hamburgu i Gdyni uwidocznia nam niżej podane tabele. Pierwsza z nich odnosi się do towarów masowych, druga do drobnicy. W stawkach hamburskich uwzględniono 3 dni wolnego składowego oraz dni świąteczne. W stawkach gdyńskich wzięto pod uwagę opłaty za składowanie towarów masowych i drobnicowych w magazynach I strefy. Należy tu podkreślić, że tabela opłat za składowe w Gdyni wynosi za pierwsze 5 dni po 4 gr. za m<sup>3</sup>, a za następne 8 dni po 8 gr. za m<sup>3</sup>.

### I. Składowanie towarów masowych.

Przyjmuje się, że na

1 m<sup>2</sup> składa się 1 tonę towaru.

2 m<sup>2</sup> składa się 2 tony towaru.

3 m<sup>2</sup> składa się 3 tony towaru.

4 m<sup>2</sup> składa się 5 ton towaru.

Dla stawek hamburskich stosowano opłatę RM 0.01 za 100 kg i dzień, pobierane np. za nawozy sztuczne. — Opłaty w tabeli wyrażone są w groszach, w liczniku dla Gdyni, w mianowniku dla Hamburga, przyczem przyjęto, że 1 RM = 2,— zł.

| kg   | 10 dni  | 20 dni   | 30 dni   | 40 dni   |
|------|---------|----------|----------|----------|
| 1000 | 40/180  | 90/300   | 150/460  | 230/640  |
| 2000 | 80/360  | 180/600  | 300/920  | 460/1280 |
| 3000 | 120/540 | 270/900  | 450/1380 | 690/1920 |
| 5000 | 160/900 | 360/1500 | 600/2300 | 920/3200 |

### II. Składowanie towarów drobnicowych.

Do obliczenia stawki hamburskiej (w mianowniku) stosowano opłatę RM 0.02 za 100 kg i dzień.

| kg   | 5 dni | 10 dni | 15 dni  | 20 dni  | 30 dni  |
|------|-------|--------|---------|---------|---------|
| 100  | 20/8  | 60/24  | 116/40  | 196/56  | 356/92  |
| 200  | 20/16 | 60/48  | 116/80  | 196/112 | 356/184 |
| 300  | 20/40 | 60/120 | 116/200 | 196/280 | 356/460 |
| 1000 | 20/80 | 60/240 | 116/400 | 196/560 | 356/920 |

Z tej tabeli wynika, że w Hamburgu opłata za składowanie jest tylko przy 100 i 200 kg — bez względu na czas składowania — niższa niż w Gdyni.

Zestawienie porównawcze kosztów przeładunku w Hamburgu i Gdyni przedstawia pewne trudności przedewszystkiem dlatego, że w Hamburgu obowiązuje taryfa Zarządu Nabrzeży, który wykonuje prace przeładunkowe, w Gdyni natomiast Urząd Morski nie zajmuje się przeładunkiem, a opłaty za przeładunek pobierane przez ekspedytorów w Gdyni, wykazują wielką rozbieżność.

Z przytoczonych zestawień opłat portowych wynika więc, że port gdyński jest znacznie tańszy w porównaniu z Hamburgiem.

Przewaga, a jednocześnie atrakcyjność portu hamburskiego polega na większej bez porównania liczbie połączeń okrętowych z całym światem, na większej częstotliwości odjazdów i przyjazdów statków w komunikacji z poszczególnymi portami, — wreszcie na świetnie zorganizowanym ruchu wagonów zbiorowych, ułatwiającym w nader skuteczny sposób transport cennych przesyłek drobnicowych.

E. Wojciechowski.

## SPRAWY TURYSTYCZNE

### KURS WAKACYJNY W KOPENHADZE.

Jak w latach ubiegłych, tak i w roku bieżącym urządza się w Kopenhadze kurs wakacyjny języka i kultury duńskiej i to w czasie od dnia 1 do 30 sierpnia rb. Kurs ten, służy nie-

tylko celom oświatowym, lecz w równej mierze i turystycznym przez urządzenie wycieczek pod kierownictwem rutynowanych przewodników.

Bliższych informacji o tym kursie udzielić może referat turystyczny naszej Izby.

## WYDAWNICTWA

Państwowy Instytut Eksportowy wydał ostatnio pracę Dr. Inż. D. J. Tilgnera p. t. Racjonalne opakowanie towarów. Praca ta, zawierająca około 200 stron druku, daje szczegółowe wskazówki co do sposobów opakowania rozmaitych towarów. Wskazówki te mają szczególnie doniosłe znaczenie dla eksporterów polskich, bowiem w wielu wypadkach

opakowanie towarów odgrywa znaczenie decydujące na wprowadzenie ich na rynki zagraniczne, nie mówiąc już o roli należytego opakowania dla samego transportu. Cena wydawnictwa wynosi zł 6,50 z przesyłką. Opłatę można uiszczać na konto P. K. O. Informatora Eksportowego Nr. 6383.

## NIEZNANY PRZEMYSŁ W GDYNI.

Nieznany, bo nieistniejącym dotąd przemysłem w Gdyni, jest przemysł smażenia ryb morskich. Kolebką tego przemysłu jest Anglja, gdzie smażarnie, czyli restauracje rybne pokrywają gęstą siecią miasta i wieś, przyczyniając się do masowego spożycia ryb morskich. Przemysł smażenia ryb jest odbiorcą głównym świeżych ryb morskich i zużytkowuje przytem odpowiednie ilości tłuszczów wraz z ziemniakami, dając zatrudnienie przemysłowi wytwarzającemu kuchnie (opalone węglem, gazem czy elektrycznością.) Kapitały zaangażowane w tym przemyśle są bardzo poważne i dają zatrudnienie tysiącom osób.

Jeźmy starając się zwiększyć spożycie ryb morskich skierowali w ostatnich latach specjalne wysiłki celem rozbudowania przemysłu smażarniczego.

Smażarnia ryb morskich jest to restauracja, w której podaje się smażone ryby morskie wraz ze smażonymi ziemniakami. Dania takie mogą być również zabierane w torebkach do domu, czy też rozwożone do miejsc odległych od restauracji. Główną zaletą takiego pożywienia to jego taniść i wartość odżywcza.

Jeżeli chodzi o Gdynię to obecny okres specjalnie nadaje się do założenia takiej smażarni ryb morskich, ze względu na masowe połowy tanich dorszy i fląder. Ryby te mogą być dostarczane regularnie i w stanie świeżym z Chłodni Rybnej, czyli podstawowy warunek powodzenie takiej restauracji jest zagwa-

rantowany. Smażarnia stanie się z czasem bardzo poważnym odbiorcą tych ryb morskich, nie znajdujących narazie odbiorców. Smażarnia stanie się najlepszym propagatorem spożycia ryb morskich w okresie letnim, kiedy to odwiedzają Gdynię wielkie ilości osób z głębi kraju.

Znaczenie takiej restauracji ryb smażonych będzie specjalnie duże dla wielkiej rzeszy robotników, dla których tania i pożywna porcja ciepłego obiadu złożonego ze smażonych ryb z ziemniakami będzie nie małą atrakcją po ciężkiej pracy portowej. Do najdalszych zakątków portu, do każdego statku gdzie pracują robotnicy dotrzeć można z tym nieznanym narazie na terenie Gdyni posiłkiem.

Kapitał wymagany na założenie takiej smażarni jest nieznaczny, ryzyko minimalne, odpowiednich fachowców dostać również nie trudno, co w rezultacie zapewni powodzenie tej nieznaney placówce na terenie Gdyni.

Czekać należy jedynie na inicjatywę prywatną, przed którą stoi otworem nowy warsztat pracy, nowe możliwości zarobkowania.

Kto wie czy udana próba na terenie Gdyni nie pociągnie za sobą zakładanie dalszych restauracji ryb smażonych w większych ośrodkach miejskich w głębi kraju.

Powodzenie tej akcji zapewni naszemu rybołówstwu morskiemu spożycie tych ryb morskich, które narazie nie znane są wewnątrz kraju, udostępniając dary naszego morza najszerzszemu warstwowi ludności.

*Bronisław Sotkowski.*

## K R O N I K A

— OGRANICZENIE POŁOWÓW SZPROTA nastąpiło w tych dniach z powodu braku zapotrzebowania na te ryby. Rybacy w Gdyni łowią teraz od 1.000 kg do 1.500 kg na kuter stosownie do siły motoru. Kutry z Helu otrzymały polecenie łowienia tylko po tysiąc kilogramów na statek. Należy zaznaczyć, że jeden kuter rybacki może złowić w czasie jednego wyjazdu na morze nawet 10.000 kg szprotów, a obecnie łowi dziesięć procent swojej możliwości.

Jeżeli więc dotychczas zawsze było za mało szprotów, to po nastaniu dni cieplejszych wędzarnie na wybrzeżu ograniczyły pracę, nie mając już tak wiele zamówień z kraju.

Polityka zmniejszania połowów szprota ma swoje dobre zalety w tem, że niema nadmiaru szprotów, tylko łowi się tyle, ile wynosi zapotrzebowanie, wskutek czego rybacy zawsze otrzymują dobre ceny. Ostatnio płacono rybakom dziesięć złotych za sto kilo szprotów świeżych.

— DALSZE WYJAZDY RYBAKÓW Z GDYNI I HELU NA BORNHOLM (KOŁO DANJI). Ograniczenie połowów na szproty zmusiło silniejsze kutry z Gd-

ni do wyjazdów na pełny Bałtyk, do Bornholmu na połowy fląder i dorszy. Czas od wyjazdu z Gdyni do powrotu wynosi cztery dni do jednego tygodnia.

Dnia 1 marca kuter Krügera z Gdyni przywiózł około 4.000 kg fląder i dorszy. Trzy dalsze kutry (Ewa, Krüger, Nadolski) wyładowały w dniu 1 marca razem 12.200 kg ryb, z czego 3.500 kg dorszy, a resztę fląder. Kuter z Helu (Piechockiego) przywiózł dnia 17 marca do portu rybackiego około 5.000 kg ryb, z czego 1.500 kg dorszy.

W poniedziałek 19 marca wyjechały na połowy bornholmskie trzy kutry z Gdyni i trzy kutry z Helu.

Cena płacona rybakom spadła obecnie nieco i tak: za duże flądry płacono za jeden kilogram 50 gr (poprzednio 80 gr.), za małe flądry 40 gr. zamiast 60 gr., za szole (gatunek fląder) 20 gr. zamiast 40 gr. za dorsze 30 gr. zamiast 50 gr.

— ŚLEDZIE SOLONE Z POLSKICH POŁOWÓW NA MORZU PÓŁN. przywiózł do portu rybackiego w Gdyni statek Żegluga Polskiej Chorzów, dnia 14 marca w ilości 708/1 beczek. Są to już ostatnie zapasy śledzi solonych firmy Mewa, podczas gdy firma Mopol wstrzy-

muje się obecnie z przewożeniem swych zapasów sła-  
dzi z Holandji do Polski.

— IMPORTOWANE ŚLEDZIE SOLONE wylado-  
wał statek Bjorvik w dniu 19 marca do magazynów  
tranzytowych Hali i Chłodni Rybnej w ilości 1.601/1  
i 149/2 beczek. Są to śledzie yarmudzkie przywiezio-  
ne z Anglii na statku estońskim.

— KUTRY Z DANJI PRZYJEŻDŻAJĄ Z RYBA-  
MI DO GDYNI — ponieważ w swoim kraju nie mogą  
dogodnie spieniężyć połowów. Przybył już drugi kuter  
w ostatnich tygodniach. Pierwszy kuter sprzedano za-  
raz w Gdyni, a niska cena zapłacona przez polskiego  
rybaka okazała się jednak nie bardzo korzystna, bo ku-  
ter jest słabo zbudowany i stary, a motor zużyty wy-  
magać będzie ciągłych remontów. Drugi kuter przybył

do portu rybackiego w Gdyni w dniu 15 marca przywo-  
żąc 5.300 kg flader i 200 kg dorszy. Rybak z Danji  
nie wiedząc zapewne, że żyjemy w okresie ogólnie pa-  
nującego systemu kontyngentów i zezwoleń przywozu  
i barjer celnych, przybył do Gdyni nie mając odbior-  
cy i wszystkich potrzebnych dokumentów. I zapewne  
rybak duński byłby musiał wyrzucić cały swój połów  
z powrotem do morza, gdyby nie wysiłki firmy handlo-  
wej w Gdyni, która chcąc uratować go od straty, poko-  
nała wszelkie trudności i oclila cały transport. Zadowo-  
lony rybak czeka obecnie na nabywcę na swój kuter,  
który ofiaruje polskiemu rybakom za cztery tysiące zło-  
tych. Pierwsza próba zrobiona z zakupem kutra duń-  
skiego w ostatnim czasie wykazała, że te tanie kutry  
z Danji okazują się najdroższe, i dlatego należy być  
ostrożnym przy takich transakcjach.

## ODJAZDY I PRZYJAZDY STATKÓW GDYNIA-GDAŃSK

### ODJAZDY STATKÓW Z GDYNI I GDAŃSKA.

Sailings from Gdynia and Danzig — Schiffsabfahrten ab Gdynia und Danzig.  
(Zmiany zastrzeżone — Sailings subject to change without notice — Änderungen vorbehalten).

Do portów bałtyckich — Gdańsk — Tallinn — Kotka Helsingfors  
Baltic Ports — Danzig — Tallinn — Kotka Helsingfors

„Żegluga Polska” S. A.

| s/s      | Daty odjazdów — Dates of sailings |                  |                  |                 |                       |
|----------|-----------------------------------|------------------|------------------|-----------------|-----------------------|
|          | Gdynia<br>wtorek                  | Gdańsk<br>sobota | Tallinn<br>środa | Kotka<br>piątek | Helsingfors<br>sobota |
| Poseidon | 27. 5.                            | 31. 5.           | 4. 4.            | —               | 7. 4.                 |
| Śląsk    | 5. 4.                             | 7. 4.            | 11. 4.           | —               | 14. 4.                |

Po 16 listopada br. statki powyższe zawijają do Kotki tylko przy dostatecznym ładunku.

**Uwaga:** Przy dostatecznych ładunkach statki zawijają do Wyborga i Leningradu. Bezpośrednie komosa-  
menty do wszystkich fińskich portów.

**Notice:** Calls to Wiborg and Leningrad if required — Through Bills of Lading to all Finish Ports. — The  
communication with Kotka will be maintained after 17th November if required.

Do Tallinna i Rygi

F. G. Reinhold Ltd.

s/s Seine — z Gdyni 2. 4.

s/s Tiber — z Gdyni 16. IV.

Do Rygi (Riga)

Ferdynand Prowe, Sp. z o. o.

| s/s   | Odjazdy — Sailings     |                  |               |
|-------|------------------------|------------------|---------------|
|       | Gdynia<br>poniedziałki | Gdańsk<br>soboty | Ryga<br>środy |
| Minos | 26. 5.                 | 28. 5.           | 31. 5.        |
| Irene | 5. 4.                  | 9. 4.            | 5. 4.         |

Do Kopenhagi (Copenhagen)

F. G. Reinhold Ltd.

s/s J. C. Jacobsen — z Gdyni 22. 5. — z Gdańska 24. 5.

s/s J. C. Jacobsen — z Gdyni 28. 5. — z Gdańska 31. 5.

**Uwaga:** Bezpośrednie frachty do duńskich portów prowincjonalnych. Islandji, Wysp Faroer, New Yorku  
i portów Morza Śródziemnego.

**Notice:** Through B/L to Danish Ports, Iceland, Faroes, New York and Mediterranean Ports.

Do Stockholmu (Stockholm)

Polska Agencja Morska (PAM)

s/s Ingeborg — z Gdyni ca 1. 4.

Do Aarhus — Odense

F. G. Reinhold Ltd.

s/s Erna — z Gdyni 27. 5. — z Gdańska 29. 5.

s/s Erna — z Gdyni 9./10. 4. — z Gdańska 9./10. 4.



## Do Oslo i wschodnio-norweskich portów (Moss — Kambo — Drammen) (Oslo and East-Norway Ports)

Bergenske Baltic Transports Ltd.

s/s Akershus — z Gdyni 30. 5. — z Gdańska 29. 5.

s/s Bretagne — z Gdyni 6. 4. — z Gdańska 5. 4.

## Do Stavanger — Bergen — Trondheim i zachodnio-norweskich portów (West-Norway Ports)

Bergenske Baltic Transports Ltd.

s/s Ursa — z Gdyni 26. 5. — z Gdańska 24. 5.

s/s Jaederen — z Gdyni 9. 4. — z Gdańska 7. 4.

Uwaga: Bezpośrednie frachty do wszystkich północno-norweskich portów Petsamo (Finlandja), Islandji i Wysp Faroer.

Notice: Through B/L to all North-Norway Ports, Petsamo (Finland), Iceland and Faroes.

## Do Kalmaru (Kalmar)

Bergenske Baltic Transports Ltd.

s/s Borgholm — z Gdyni 29. 5. — z Gdańska 28. 5.

s/s Borgholm — z Gdyni 4. 4. — z Gdańska 4. 4.

## Do Malmö — Halmstad — Göteborg

Bergenske Baltic Transports Ltd.

s/s Iwan — z Gdyni 5. 4. — z Gdańska 5. 4.

## Do Kłajpedy (Memel)

Bergenske Baltic Transports Ltd.

s/s Borgholm — z Gdyni 29. 5. — z Gdańska 29. 5.

s/s Borgholm — z Gdyni 4. 4. — z Gdańska 4. 4.

## Do Królewca (Königsberg) — Libawy (Libau)

Bergenske Baltic Transports Ltd.

m/s Wilhelm Lühring — z Gdyni ca 28. 5. — z Gdańska ca 28. 5.

## Gdańsk (Danzig) — Brema (Bremen)

Ferdynand Prowe, Sp. z o. o.

s/s Minos — z Gdańska 28. 5.

s/s Irene — z Gdańska 9. 4.

## Do Hamburga (Hamburg)

Rummel & Burton

s/s Little Evy — z Gdyni ca 25. 5.

Ferdynand Prowe, Sp. z o. o.

Odjazdy — Sailings

| s/s      | Hamburg<br>środy i soboty | Gdynia<br>wtorki i soboty | Gdańsk<br>wtorki i soboty |
|----------|---------------------------|---------------------------|---------------------------|
| Borkum   | 24. 5.                    | 27. 5.                    | 31. 5.                    |
| Hinrich  | 28. 5.                    | 31. 5.                    | 5. 4.                     |
| Eberhand | 31. 5.                    | 5. 4.                     | 7. 4.                     |

Uwaga: Bezpośrednie frachty do wszystkich portów transatlantyckich, angielskich, śródziemnomorskich oraz do portów położonych nad Łabą.

Notice: Through B/L to all transatlantic, English and Mediterranean Ports and Elbe Ports.

„Żegluga Polska“ S. A.

Odjazdy — Sailings

| s/s       | Gdynia | Gdańsk | Hamburg |
|-----------|--------|--------|---------|
| s/s Tezew | 7. 4.  | 10. 4. | —       |
| s/s Tezew | 24. 4. | 28. 4. | 21. 4.  |

## Do Rotterdamu (Rotterdam)

„Żegluga Polska“ S. A.

s/s Chorzów — z Gdyni 27. 5. — z Gdańska 30. 5.

s/s Cieszyn lub substytut — z Gdyni 5. 4. — z Gdańska 6. 4.

Statek odchodzi z Gdyni w każdy wtorek, z Gdańska w każdy piątek, z Rotterdamu w każdą sobotę. Poza wyżej wymienionymi statkami „Żegluga Polska“ przyjmuje ładunki do Rotterdamu na statki dodatkowe „Godhem“ i „Ludwig Kolberg“ odchodzące z Gdyni w soboty oraz z Gdańska w poniedziałki.

Uwaga: Bezpośrednie konosamenty do Amsterdamu i in. portów holenderskich oraz do portów reńskich.

Notice: Through B/L to Amsterdam and other Dutch Ports and to Rhenish Ports.

Ferdynand Prowe, Sp. z o. o.

|         |                    |                 |                         |                |
|---------|--------------------|-----------------|-------------------------|----------------|
|         | Odjazdy — Sailings |                 |                         |                |
|         | Antwerpja          | Rotterdam       | Gdynia                  | Gdańsk         |
| s/s     | czwartki i soboty  | wtorki i soboty | poniedziałki i czwartki | środy i soboty |
| Niobe   |                    |                 | 26. 5.                  | 28. 5.         |
| Pylades |                    |                 | 29. 5.                  | 31. 5.         |
| Butt    | 24. 5.             | 27. 5.          | 5. 4.                   | 5. 4.          |

**Uwaga:** Bezpośrednie konosamenty do wszystkich portów transatlantyckich i portów nadreńskich.  
**Notice:** Through B/L to all transatlantic and Rhenish Ports.

**Do Antwerpji (Antwerp)**

„Żegluga Polska“ S. A.

|                      |                  |        |           |
|----------------------|------------------|--------|-----------|
|                      | Odjazdy—Sailings |        |           |
| s/s                  | Gdynia           | Gdańsk | Antwerpja |
| Tczew                | 27. 5.           | 30. 5. | 6. 4.     |
| Cieszyn lub substyt. | 5. 4.            | 6. 4.  | 11. 4.    |
| Tczew                | 10. 4.           | 15. 4. | 20. 4.    |

Ferdynand Prowe, Sp. z o. o.

s/s Butt — z Gdyni 5. 4. — z Gdańska 5. 4.

**Do Amsterdamu**

F. G. Reinhold Ltd.

s/s Merope — z Gdyni 25./26. 5. — z Gdańska 28. 5.

**Do Londynu (London)**

Polsko-Brytyjskie Tow. Okrętowe S. A.  
 (Polish British Steamship Co. Ltd.)

s/s Warszawa — z Gdańska 27. 5. — z Gdyni 29. 5.  
 s/s Warszawa — z Gdańska 10. 4. — z Gdyni 12. 4.

Polska Zjednoczona Korporacja Bałtycka  
 (Polish United Baltic Corporation)

s/s Baltonia — z Gdańska 5. 4. — z Gdyni 5. 4.

**Do Hull**

Polsko-Brytyjskie Tow. Okrętowe S. A.  
 (Polish British Steamship Co. Ltd.)

s/s Lwów — z Gdańska 28. 5. — z Gdyni 29. 5.  
 s/s Lublin — z Gdańska 5. 4. — z Gdyni 5. 4.

**Do Leith**

F. G. Reinhold Ltd.

s/s Majorca — z Gdyni 25./24. 3. s/s Minorca — z Gdyni 30./31. 5.

**Do portów francuskich (French Ports) — Dunkierki (Dunkirk) — Le Havre — La Pallice — Bordeaux**

F. G. Reinhold Ltd.

s/s Seine — z Gdyni 2. 4. s/s Tiber — z Gdyni 16. 4.

**Do portów włoskich i sycylijskich (Italian and Sicilian Ports)**

F. G. Reinhold Ltd.

s/s Tula — z Gdyni 16. 4.

Bergenske Baltic Transports Ltd.

s/s Palermo — z Gdyni 28. 5. — z Gdańska 27. 5. s/s Mansuria — z Gdyni i Gdańska 20. 4.

**Wyspy Kanaryjskie (Canary Islands)**

Polska Agencja Morska (PAM)

s/s Bodil — z Gdyni 26. 5.

Bergenske Baltic Transports Ltd.

s/s August Schultze — z Gdyni 14./16. 4.  
 Ładuje bezpośrednio do Las Palmas.

**Pasajes — Bilbao — Oporto — Lizbona — Sevilla — Gibraltar — Casablanca — Mazagan — Mogador — Port Lyautey — Laroche — Rabat — Saffi — Agadir—Villa Alhucemas— Tetuan — Fedhala**

Bergenske Baltic Transports Ltd.

s/s August Schultze — z Gdyni i Gdańska 14.—16. 4.

**Uwaga:** Przyjmuje się ładunki do Ferrol i Villa Garcia o ile zaofiarowane w dostatecznej ilości.  
 Do Oranu przyjmuje się ładunki bezpośrednie najmniej 500 ton.

Bergenske Baltic Transports Ltd.

s/s Palermo — z Gdyni 28. 5. — z Gdańska 27. 5.  
 s/s Mansuria — z Gdyni i Gdańska 20. 4.  
 Ładuje również bezpośrednio do Port Vendres.

**Do Algieru — Egiptu — Palestyny — Syrii — Turcji — Grecji — portów Morza Czarnego (Alexandria — Piraeus — Istanbul — Beyrouth — Jaffa — Haiffa)**

Polska—Lewant, Agencja Okrętowa

m/s Hemland — z Gdyni 30. 5. — z Gdańska 31. 5.  
 s/s Roland — z Gdyni 4. 4. — z Gdańska 6. 4.  
 m/s Erland — z Gdyni 11. 4. — z Gdańska 12. 4.

Uwaga: Bezpośrednie konosamenty do wszystkich innych portów lewantyńskich.  
 Notice: Through B/L to all Lewant Ports.

**Do Nowego Yorku (New York) — Filadelfji (Philadelphia)**

American Scantic Line

s/s Scanpenn — z Gdyni 2. 4. s/s Sagaporack — z Gdyni 9. 4.

**Do Nowego Yorku (New York) — Halifax (Canada)**

Linja Gdynia—Ameryka

s/s Pułaski — z Gdyni 11. 4.

**Do Ameryki Południowej (South - America)**

Polska Agencja Morska (PAM)

m/s Pacific — z Gdyni 29. 5.

Bergenske Baltic Transports Ltd.

s/s Bore VIII — z Gdańska ca 9. 4. — z Gdyni ca 11. 4.

**Gdynia — Daleki Wschód (Far East)**

**Do Penang — Port Swettenham — Singapore — Hongkong — Sanghai — Kobe — Yokohama (Takao — Hankow — Tsingtau — Tientsin — Dairen)**

Polska Agencja Morska (PAM)

s/s Dardonus — z Gdyni 31. 5. s/s City of Wellington — z Gdyni 21. 4.

**Gdynia — Cape Town — Algoa Bay — Mossel Bay — Durban — East London — Lawrence Marqués**

Bergenske Baltic Transports Ltd.

m/s Kaaparen — z Gdyni 22. 4.

**ODJAZDY I PRZYJAZDY STATKÓW DO GDYNI I GDAŃSKA.**

**Homeward Sailings to Gdynia and Danzig — Schiffsankünfte in Gdynia und Danzig.**

(Zmiany zastrzeżone — Sailings subject to change without notice — Änderungen vorbehalten).

**Nowy York (New York) — Philadelphia — Gdynia**

American Scantic Line

|                        |              |                         |
|------------------------|--------------|-------------------------|
| Sailings from New York | Philadelphia | Due to arrive at Gdynia |
| Odjazdy z Nowego Yorku |              | Oczekiwane w Gdyni      |
| s/s Scanyork 31. 5.    |              | s/s Scanstates 5. 4.    |
| s/s Scanmail 14. 4.    |              | s/s Scanyork 15. 4.     |
|                        |              | s/s Scanmail 28. 4.     |

Linja Gdynia—Ameryka (PAM)  
 (Polsko-Transatlantyckie Tow. Okrętowe)

|                        |                         |
|------------------------|-------------------------|
| Sailings from New York | Due to arrive at Gdynia |
| Odjazdy z Nowego Yorku | Oczekiwane w Gdyni      |
| s/s Pułaski 16. 5.     | s/s Pułaski 28. 5.      |
| s/s Pułaski 26. 4.     | s/s Pułaski 8. 5.       |

**Halifax (Canada) — Gdynia**

Linja Gdynia—Ameryka

|                       |                         |
|-----------------------|-------------------------|
| Sailings from Halifax | Oczekiwane w Gdyni      |
| Odjazdy z Halifax'u   | Due to arrive at Gdynia |
| s/s Pułaski 18. 5.    | s/s Pułaski 28. 5.      |
| s/s Pułaski 28. 4.    | s/s Pułaski 8. 5.       |

Tallinn — Kotka — Helsingfors — Gdynia — Gdańsk

„Żegluga Polska“ S. A.

Sailings — daty odjazdów

|              | Gdynia | Gdańsk | Tallinn | Kotka  | Helsingfors |
|--------------|--------|--------|---------|--------|-------------|
|              | Wtorek | Sobota | Sroda   | Piątek | Sobota      |
| s/s Poseidon | 27. 3. | 31. 3. | 4. 4.   | —      | 7. 4.       |
| s/s Śląsk    | 5. 4.  | 7. 4.  | 11. 4.  | —      | 14. 4.      |

Po 16 listopada 1935 r. statki pow. zawijają do Kotki tylko przy dostatecznym ładunku.

Hamburg — Gdynia Gdańsk (Danzig)

Ferdynand Prowe, Sp. z o. o.

Sailings — odjazdy

| s/s           | Hamburg        | Gdynia          | Gdańsk          |
|---------------|----------------|-----------------|-----------------|
| lub substytut | środy i soboty | wtorki i soboty | wtorki i soboty |
| s/s Hinrich   | 28. 3.         | 31. 3.          | 5. 4.           |
| s/s Eberhand  | 31. 3.         | 5. 4.           | 7. 4.           |
| s/s Brake     | 7. 4.          | 10. 4.          | 14. 4.          |

Żegluga Polska

| s/s  | Hamburg | Gdynia | Gdańsk |
|------|---------|--------|--------|
| Tzew | 4. 4.   | 7. 4.  | 10. 4. |

Rotterdam — Gdynia — Gdańsk (Danzig)

„Żegluga Polska“ S. A.

Daty odjazdów — Sailings

z Rotterdamu — s/s Śląsk lub substytut 31. 3. z Rotterdamu — s/s Chorzów 14. 4.

Ferdynand Prowe, Sp. z o. o.

Sailings — odjazdy

| Statek lub substytut | Antwerp | Rotterdam       | Gdynia                  | Gdańsk         |
|----------------------|---------|-----------------|-------------------------|----------------|
|                      |         | wtorki i soboty | poniedziałki i czwartki | środy i soboty |
| Butt                 | 24. 3.  | 27. 3.          | 5. 4.                   | 5. 4.          |
| Oscar Friedrich      | —       | 31. 3.          | 5. 4.                   | 7. 4.          |

Antwerpja (Antwerp) — Gdynia — Gdańsk (Danzig)

„Żegluga Polska“ S. A.

Daty odjazdów — Sailings

z Antwerpji — s/s Śląsk lub substytut 28. 3.  
z Antwerpji — s/s Tzew 6. 4.

Brema (Bremen) — Gdynia — Ryga — Gdańsk (Danzig)

Ferdynand Prowe, Sp. z o. o.

Daty odjazdów — Sailings

| Statek lub substytut | Brema    | Gdynia       | Ryga   | Gdańsk |
|----------------------|----------|--------------|--------|--------|
|                      | czwartki | poniedziałki | środy  | soboty |
| Minos                | 22. 3.   | 26. 3.       | 28. 3. | 31. 3. |
| Irene                | 30. 3.   | 5. 4.        | 5. 4.  | 9. 4.  |

Londyn (London) — Gdańsk (Danzig) — Gdynia

Polsko-Brytyjskie Tow. Okrętowe S. A.

(Polish British Steamship Co. Ltd.)

|              | Odjazd z Londynu<br>(Sailing from London) | Przyjazd do Gdańska<br>(Arrive to Danzig) | Przyjazd do Gdyni<br>(Arrive to Gdynia) |
|--------------|---|---|---|
| s/s Warszawa | 22. 3.                                    | 25. 3.                                    | 27. 3.                                  |
| s/s Warszawa | 5. 4.                                     | 8. 4.                                     | 10. 4.                                  |

Polska Zjednoczona Korporacja Bałtycka  
(Polish United Baltic Corporation)

|              | Odjazd z Londynu<br>(Sailing from London) | Przyjazd do Gdańska<br>(Arrive to Danzig) | Przyjazd do Gdyni<br>(Arrive to Gdynia) |
|--------------|---|---|---|
| s/s Baltonia | 29. 3.                                    | 2. 4.                                     | 4. 4.                                   |

Hull — Gdańsk (Danzig) — Gdynia

Polsko-Brytyjskie Tow. Okrętowe S. A.

(Polish British Steamship Co. Ltd.)

|            | Odjazd z Hull<br>(Sailing from Hull) | Przyjazd do Gdańska<br>(Arrive to Danzig) | Przyjazd do Gdyni<br>(Arrive to Gdynia) |
|------------|--------------------------------------|---|---|
| s/s Lublin | 22. 3.                               | 25. 3.                                    | 28. 3.                                  |
| s/s Lwów   | 29. 3.                               | 1. 4.                                     | 4. 4.                                   |

**Porty Golfu — Gdynia**  
**Golf Ports (U. S. A. Cotton and South Atlantic Ports) — Gdynia**  
 Bergenske Baltic Transports Ltd.

|              | Wychodzi |             |                   |          | Przyjazd      |  |
|--------------|----------|-------------|-------------------|----------|---------------|--|
|              | Tampico  | New Orleans | Galveston/Houston | Savannah | Gdańsk/Gdynia |  |
| m/s Topeca   | 18. 2.   | 28. 2.      | —                 | —        | 29. 5.        |  |
| m/s Vasaholm | 20. 2.   | 2. 3.       | 10. 5.            | —        | 15. 4.        |  |
| m/s Toledo   |          | 5. 3.       | 17. 5.            | 25. 5.   | 17. 4.        |  |

**Rio de Janeiro — Victoria — Santos — Gdynia/Gdańsk**  
 Bergenske Baltic Transports Ltd.

**Bezpośrednia okazja załadowania k a w y**

|               | Termin wyjścia |                  |            | Przyjazd |        |
|---------------|----------------|------------------|------------|----------|--------|
|               | z Santos       | z Rio de Janeiro | z Victoria | Gdynia   | Gdańsk |
| par. Heracles | 5. 3.          | 7. 3.            | 10. 5.     | 9. 4.    | 11. 4. |
| par. Orient   | 12. 3.         | 14. 3.           | 17. 3.     | 16. 4.   | 18. 4. |
| par. Equator  | 25. 3.         | 25. 3.           | 28. 3.     | 27. 4.   | 29. 4. |

**Polska — Lewant, Agencja Okrętowa S. z o. o.**

|            | Termin wyjścia |          |       |          |             |       | Przypuszczalny termin nadejścia |               |        |
|------------|----------------|----------|-------|----------|-------------|-------|---------------------------------|---------------|--------|
|            | m/s Pireus     | Istanbul | Izmir | Beurouth | Aleksandrja | Jaffa | Haifa                           | Gdynia—Gdańsk | Gdańsk |
| s/s Erland | 10. 5.         |          |       |          |             |       | 19. 3.                          | 11. 4.        |        |
| s/s Roland |                |          | 4. 5. |          | 10. 5.      |       |                                 | 4. 4.         |        |

**Morze Śródziemne — Marsylja, Zachod. Włochy, Bari, Sycylja**

Bergenske Baltic Transports Ltd.

|              | Termin wyjścia |          |         |        |         |         |            | Przypuszczalny termin nadejścia |        |
|--------------|----------------|----------|---------|--------|---------|---------|------------|---------------------------------|--------|
|              | Marsylja       | Genua    | Livorno | Neapol | Catania | Messina | Palermo    | Gdynia—Gdańsk                   | Gdańsk |
| par. Gallia  | —              | 9. 5.    | 10. 5.  | —      | 16. 5.  | 17. 3.  | 19./20. 3. | 8. 4.                           |        |
| par. Albania | 6. 4.          | 7-10. 4. |         | 12. 4. | 17. 4.  | 18. 4.  | 19./20. 4. | 8. 5.                           |        |

**Japonja — Filipiny — Chiny — Półn. Malakka — Gdynia**

Polska Agencja Morska (PAM.)

s/s Saperdon — odjazd z Singapore 21. 2. — przyjazd do Gdyni 4. 4.  
 s/s Deucalion — odjazd z Singapore 7. 8. — przyjazd do Gdyni 19. 4.

# Firmy portowe,

upoważnione do załatwiania formalności celnych  
 w porcie gdyńskim

1. American Scantic Line, Gdynia-Port, tel. 1731, 1732.
2. Chłodnia i Składy Portowe, Gdynia-Port, tel. 2917—1579—1578
3. Warsz. Tow. Transportowc — ul. Świętojańska, tel. 2946—1344—2850
4. „Warta“, Tow. Ekspedycyjne, Spółka z ogr. odp. Gdynia-Port, tel. 1931—2760
5. Składy Towarowe „Warrant“ Sp. Akc. Gdynia, ul. Portowa.
6. „Pantarei“, Powszechne Zakłady Magazynowe i Transportowe, Sp. Akc., Gdynia-Port, tel. — 2977—1638—1679—1689
7. Schenker i Spółka — Międzynarodowe Transporty, Gdynia, ulica Starowiejska, tel. — tel. 2924. (Centrala Warszawa).
8. C. Hartwig, Gdynia, ul. Portowa, tel. — tel. 2911. (Centrala Poznań).
9. Północne Towarzystwo Transportowe i Ekspedycyjne Sp Akc., Gdynia-Port, tel. 1261. (Centrala Warszawa).
10. Polski Lloyd Sp. Akc. Gdynia, ul. Świętojańska, tel. 1432. (Centrala Warszawa).
11. Juljusz Hermann i Spółka, tel. 1258. (Centrala Warszawa).
12. Ekspediblok Dom Ekspedycyjno-Transportowy, Gdynia, ul. Świętojańska, dom Łończuka, tel. 1262. (Centrala Warszawa).
13. Minkiewicz Tadeusz, Dom Handlowo-Ekspedycyjny, Gdynia.
14. Izaak Szejn, Dom Handl.-Ekspedycyjny (Centrala w Białymstoku) Gdynia
15. „Przewóz“ Sp. z o. o. Gdynia, ul. Portowa, tel. 15-87, 23-88
16. B. Henner i E. Hermann, Gdynia, ul. 10 Lutego 21, tel. 26-37
17. Józef Wisławski, Gdynia, św. Jańska 110.

# "NORDIA HAWE"

GDYNIA — DZIEDZICE

POLECA SVOJE PIERWSZORZĘDNE KONSERWY  
ORAZ CODZIENNE ŚWIEŻO WĘDZONE

## PIKLINGI I SZPROTY

# „ATLANTIC”

Tow. Transportowe z. o. p.

**GDYNIA, ul. Portowa**

Telefon nr. 1901, 1826, 1303,

Specjalność:

Transporty towarów masowych jak: złom, cement,  
węgiel, nawozy sztuczne i t. p. ■■■■■■■■■■

# ADAM TOMASZEWSKI

NOWOCZESNA ORGANIZACJA

URZĄDZEŃ BIUROWYCH

**GDYNIA**

ULICA ŚWIĘTOJAŃSKA

(W domu gdzie Izba Przemysłowo-Handlowa)

KONTA BANKOWE: KOMUN. KASA OSZCZĘDNOŚCI  
GDYNIA — — — — P. K. O. POZNAŃ NR. 212.758

TELEFON NR. 1055



ZAWSZE  
UWIDOCZNIŁEM  
WIERZYTELNOŚCI  
ZOBOWIĄZANIA

PODATKI  
OBROTOWE

Hurtowy i detaliczny skład  
papieru, materiałów piśmiennych  
i artykułów biurowych.

Księgowość przebitkowa

Powiększywszy zakres działania,  
zaopatrzyłem skład swój w duży wybór towaru.

Dostawy do urzędów i biur  
po niskich cenach.

Korzystne źródło zakupu dla  
odsprzedawców.